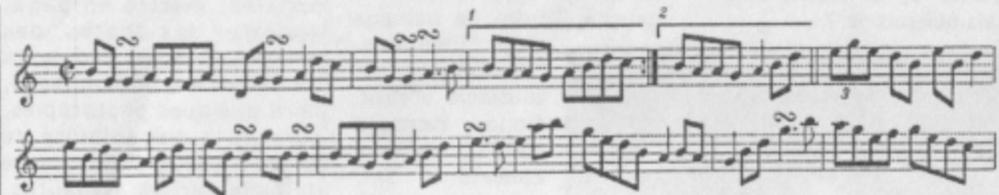


Morceau choisi

Limestone Rock reel



L'anti-sèche du set dancer !

Clare lancers set

1** Figure (Reel - 160 mesures)

Lead around / turn the lady
Swing

- Garçon 1er top et Fille 2d top se croisent épaule gauche (4 mesures) / swing au centre (4 mesures)
- Square des 4 personnes tops
Swing contre partenaire
- Swing partenaire

Répéter de • à • par :

- G 2d top, F 1er top (square des tops)
- G 1er side, F 2d side (square des sides)
- G 2d side, F 1er side (square des sides)
- House

2** Figure (Reel - 192 mesures)

Lead around / turn the lady
Swing

- 1er top, house inside
Turn the lady, 4 fois
Pass through / pass back
Lors du pass back, le couple opposé s'écarte pour former 2 lignes face à face
Slide 2 fois
- Swing des 4 couples

Répéter de • à • par 2d top, 1er side, 2d side
House

3** figure (Reel - 144 mesures)

Lead around / turn the lady
Swing

- Les filles, slide au centre 2 fois
Les garçons, slide au centre 2 fois
Taxi (main gauche au centre) et retour dans l'autre sens
Christmas et retour dans l'autre sens
- Swing des 4 couples

Répéter de • à •
House

4** Figure (Reel - 192 mesures)

Lead around / turn the lady
Swing

- 1er top, house inside
Lead around des couples tops (filles au milieu)
- Avec le couple à leur gauche : moulin main droite (4 mesures) / retour main gauche (4 mesures) / christmas
- Swing des 4 couples

Répéter de • à • par :

- 2d top / G au milieu / couple de droite
- 1er side / F au milieu / couple de gauche
- 2d side / G au milieu / couple de droite
- House

5** figure (Reel - 192 mesures)

Lead around / turn the lady
Swing

- 1/2 chaîne
A la place opposée, 1 tour de swing avec partenaire
1/2 chaîne
Ligne (fille devant garçon) dans la direction du couple 1er top
Filles se décalent à droite, les garçons à gauche puis les 2 lignes traversent
En 2 lignes face à face, slide 2 fois

• Retour partenaire et swing
Répéter de • à • avec la ligne dans la direction du couple 2d top, 1er side puis 2d side
House

CHRISTINE



The Paris Set

Journal de l'Association Irlandaise

Numéro 0 - Mai 2000



L'association Irlandaise se réunit tous les jeudis soirs de 17h à 22h au 22, rue Delambre • Paris 14ème • Métro Edgar Quinet ou Vavin • Tél/Fax 01.41.44.03.73 • Web: <http://perso.wanadoo.fr/mgilloux/pub/assirl/> • E-mail: mgilloux@wanadoo.fr



Photo Pascale

Ateliers proposés:
A Set dancing (danse de couple) • Step dancing (danse de soliste) • Fiddle (violon) • Flûte traversière en bois • Tin-whistle (flageolet en ré) • Uilleann-pipes (Cornemuse irlandaise) • Chant • Gaélique

La session des débutants, au Quiet Man, est une réussite !

Depuis l'invitation de Lionel il y a déjà six mois, le rendez vous est suivi par un nombre croissant de musiciens. Elle compte actuellement en moyenne 3 concert flûte, de 3 à 6 tin whistle, 2 ou 3 diatoniques, 2 à 4 violons, une harpiste ... accompagnée parfois d'une guitare (Fred ou Dominique) et est ponctuée d'un nouveau son sensationnel : le pipe de Hervé Steve.

Entre les vrais débutants de cette année, tout nouveaux tout beaux, et les "faux débutants" de cette année

Session débutants des morceaux qui tournent (au carnage ?)

mais aussi celle d'avant et parfois même d'avant celle d'avant (ils sont très beaux aussi), tous, ici, redécouvrent donc un enthousiasme à s'échanger, quelques poikas travaillées le jeudi soir aux ateliers de l'asso, et autres reels appris ensemble sur place ou sur un disque à la maison.

En fait, s'il est facile de se réunir de façon naturelle et spontanée, "Ça c'est sûr ! jouer avec d'autres ça stimule, voyez-vous !" Il est un peu plus difficile de réaliser un projet commun qui tiennent sur du long terme. En cela, l'initiative

de Lionel est un réel succès! Do it yourself à l'honneur!

On apprend donc à ne plus jouer chacun de son côté, on s'écoute davantage, on enregistre et pour finir, on la fait tourner doucement, en restant dans LE rythme, nous entendons ici le son S de la chaussure A de Lionel sur le sol B du pub. Une fois cette base commune admise et respectée on peut se permettre de flatter son Ego, en s'offrant discrètement un joli pt'it Cut pour la première fois ... lovely !!! Comme dirait l'autre "Waou ! c'est trop d'la balle ton ketru de session débutant", en effet la démarche de "m'sieur

"Echos et Frémissements d'Irlande !"

l'émission de l'association irlandaise

un dimanche sur deux ... de 18h30 à 20h30 ... sur Radio Libertaire

Prochaines émissions - 14 mai, 28 mai, 11 juin et 25 juin
Radio Libertaire 89.4 Mhz, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité

l'éducateur" semble faire des émules et tous ne viennent pas forcément de la rue Delambre.

Il y a quelques temps une démarche semblable avait déjà été encouragée par des musiciens confirmés, comme les Broken String qui venaient accompagner les musiciens en début de soirée jusqu'à ce que la session "des débutants" prenne les allures de fièvre du samedi soir.

Le membre du mois

Notre barman, Bruno

Alors Bruno ça se passe ? C'est animé comme d'habitude, au début j'ai eu un peu de mal avec la bière brune qui faisait pas mal de mousse ... en fait le fût était un peu éventé.



Photo Marc

Là les gens, ils se tiennent encore, pour l'instant ils savent boire, on verra au mois de juin, parce que ils boivent pas trop, comme il fait froid.

Les clients ? C'est marrant il y a des gens qui prennent

Lionel (le même qu'à l'asso donc) s'est proposé pour animer ce rendez vous de 17 heures.

Il se déguise, lui même, en débutant et il vous présentera "Fred à la guitare et nouvellement au violon" et "Martin, un pote à moi" qui ressemble vraiment à l'animateur de l'atelier violon du jeudi soir ...

À suivre (de façon ACTIVE!).

OLIVIER

toujours la même chose, il y a aussi des gens un peu impatients des fois ... Qui comprennent pas (Bruno s'énerve, il est tout rouge) qui comprennent pas qu'il y a d'autres personnes avant eux et qui voudraient être servis tout de suite, (Bruno s'effondre en pleur derrière le bar).

Et les cacahuètes ça fonctionne bien?

don il d'y a beme bas de bagarres à bon bar.

Et les pea-nuts ?

Ouais, les cacahuètes ça barche, (Bruno se mouche) je leur donne le meilleur !

Cinq paquets par soirée, (250 g par paquet, environ 300 cacahuètes).

Calculer le nombre moyen de cacahuètes par adhérents et par jeudi soir ! Bruno est aussi le Trésorier de l'association irlandaise.

Festival de Musiques et Danses du monde

Samedi 20 mai 2000 à Ris Orangis

Belle affiche dont Seamus Creagh au fiddle, Aidan Coffey accordéon (ancien de De Dannan) accompagné au bouzouki de Ceán Ó Loinsigh : répertoire de Cork notamment slides et polkas du sliabh luachra.

Danseurs et musiciens vous êtes les bienvenus pour animer le stand de l'Association Irlandaise.

80f en prévente à l'Association et 160f sur place - Accès RER D Evry Courcouronnes+navette gratuite pour Parc du Lac

Sessions

LUNDI

Kitty o' Shea's 21h Vincent Blin au violon. L'Eloge de la lenteur, mais attention, le style revendiqué s'accommode mal d'instruments en accompagnement.

LUNDI ET MARDI

The Quiet Man 22h Alexis au violon, Jeff au banjo. Session très ouverte ! (Lundi - cajun)

MERCREDI

Mulligan's 22h Invités surprises !

JEUDI

Ti Jos 22h Les Satellites de l'association deux pintes plus tard ... Session assez ouverte et accessible. Ambiance festive!

Connolly's corner 19h Rdv non régulier. Michel Sikiotakis à la flûte et Manu Lahaye au Bouzouki

VENDREDI

The Quiet Man 22h Rdv non régulier Open session...

SAMEDI

The Quiet Man 18h Session des Débutants accompagnée par Lionel et Martin très ouvert à condition de jouer lentement et de ne pas monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé!

Connolly's corner 21h30 Big Session très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE

Corcoran's 17h (St André des Arts) Marie au whistle et Bernard au violon, si un micro est disponible. Ca va très vite.

Kitty o' shea's 20h Concert sonorisé Dirty linen, on y danse.

Corcoran's 22h (Place Clichy) The Moving Pints sonorisé mais ouvert à voir en fonction du nombre de micros disponibles. Le rendez-vous des set dancers du dimanche (soir). Prévoir son PARIS SET, et du linge propre...

La quadrature du set

First top couple, first side, second top et second side ! Mais qui suis-je ?



Photo Marc

inversee, le first side à droite et le second side à gauche, l'ordre de passage reste identique.

Cette forme est toutefois rare. On la retrouve dans le Melleray Lancers Set, Valentia Right and Left Set etc... La troisième forme concerne les sets où la position des sides est indifférente, en effet les

1° Les tops
Traditionnellement, en Irlande, le first top était le meilleur couple de danseur du set. En Cèili actuellement, le first top est le couple qui est dos à la musique, et le second top est donc son vis-à-vis.

2° Les sides

Il existe dans les sets irlandais deux manières de positionner les couples sides. La plus courante situe le first side à gauche du first top et le second side à droite. Dans l'autre cas les couples sides sont inversés.

3° Le quadrille à la française

Cette forme de set se caractérise par le fait que les tops vont danser la figure en premier puis les sides ensuite. Il existe trois formes de set à la française. La première a l'ordre de passage suivant: First top, second top, first side (à gauche) puis second side (à droite). On retrouve cette forme dans le Cashel Set, Clare Lancers Set, Corofin Plain Set, Paris Set Plain Set,, West Kerry Set etc... Pour la seconde, la position des couples sides est

couples tops dansent simultanément la figure puis les sides. Il s'agit par exemple du Baile Bhúirne Jig Set, Baile Bhúirne Reel Set, Caledonian Set, South Kerry Set, South Galway Reel Set etc...

4° Le quadrille à l'irlandaise
Dans ces sets l'ordre de passage des couples est le suivant, first top, first side, second top et enfin second side. Il existe deux types de set à l'irlandaise.

Le plus courant situe le first side à gauche du first top. On trouve ce motif dans le Borlin Set, Jenny Lind Set, Labasheeda Reel Set, Mazurka Set, Newmarket Meserts Set, Sliabh Luachra Set etc..

L'autre forme, plus rare, inverse la position des couples sides. Le first side à droite du first top et le second side à gauche, on retrouve ces sets principalement dans le Connemara.. Il y a donc, dans cette configuration le Connemara Set, Connemara Jig Set etc..

En résumé soyez first top.

MARTIAL MAILLET

Petites Annonces

■ On recherche du monde pour écrire, taper des articles, mettre en page, apporter des photos, des images, dessins, souvenirs de vacances, témoignages, faire quelques photocopies, suivant la disponibilité de chacun. Lionel étant chargé de collecter les actualités, n'hésitez pas à lui communiquer toute manifestation irlandaise.

■ Vds bouzouki bon état 4500 fr (à débattre). Contacter Thierry Mayes (01.42.81.57.89)

■ Nouveau pub irlandais cherche musiciens ... dans le 9ème ar Métro rue Montmartre prévoir un enregistrement sur cassettes ou autre... O'Sullivan 1, Bd Montmartre - Contacter Jaimie 01.40.26.73.41

■ Guy-Roger Bandila est un artiste peintre du Congo, il a beaucoup travaillé dans les quartiers de Brazzaville, développant son talent au contact de la population et au service des enfants rescapés de la guerre civile, étant donc persécuté par le nouveau régime en place, il est arrivé depuis peu à Paris, où il démarche avec brio pour la reconnaissance de son travail ; toutes les critiques et discussions autour des aspects de la ou des cultures sont very faillte, échange enrichissant pour tout le monde, anecdotes ou dépaysement.

Vous le croiserez de temps en temps à l'association, en plus si vous aviez des amis dans le milieu de l'art contemporain, cela vous permettra de les recontacter pour parler de la culture africaine traditionnelle et modernisée et de culture irlandaise africanisée!

Morceau choisi

Banshee reel

John McMahon (Co. Fermanagh fiddle/flute player)



L'anti-sèche du set dancer !

Caledonian set

1^{ère} Figure (Reel - 128 mesures)

En cercle, Slide 2 fois / Home

• Les 2 couples Top :

Slide / Change (1/2 House)

Slide / Change

Home

Slide / Change

Slide / Change

• Les 4 couples : Slide / Home

Répéter de • à • par les 2 couples Side :

House

2^{ème} Figure (Reel - 96 mesures)

En cercle, Slide 2 fois / Home

• Les 2 couples Top :

House

Home

House

• Les 4 couples : Slide / Home

Répéter de • à • par les 2 couples Side

House

3^{ème} figure (Reel - 192 mesures)

En cercle, Slide 2 fois / Home

• Les 2 couples Top :

* Slide / Home

Slide / Change (1/2 House)

Slide / Home

* Slide / Change

Home

Répéter de * à * par les couples Top

• Les 4 couples : Slide / Home

Répéter de • à • par les 2 couples Side

House

4^{ème} Figure (Jig - 224 mesures)

En cercle, Slide 2 fois / Home

• Les 2 couples Top :

* House / Slide

Les hommes traversent en tournant sur

eux-même (sont avec femme opposée)

House / Slide

Les hommes traversent en tournant sur

eux-même (retour à partenaire)

* House

Home

Répéter de * à * par les couples Top

• Les 4 couples : Slide / Home

Répéter de • à • par les 2 couples Side

House

5^{ème} figure (Reel - 192 mesures)

En cercle, Slide 2 fois / Home

• Les 2 couples Top :

* House / Slide

* Les hommes se croisent épaule gauche

et vont avec femme à leur gauche

Répéter de * à * de façon à ce que les

garçons Top dansent avec les 4 filles

Quand retour partenaire : House

• Les 4 couples : Slide / Home

Répéter de • à • avec les 2 couples Side

House

6^{ème} figure (Hornpipe - 160 mesures)

• Body

House

En couple, Slide 1 fois au centre

Les hommes, Slide au centre en tournant

1 fois dans le sens des aiguilles d'une

montre

• En même temps, les femmes se

décalent d'une place sur leur droite, en

tournant 2 fois dans le sens des aiguilles

d'une montre

Répéter 3 fois de • à •

Quand retour partenaire : Body / House

CHRISTINE



The Paris Set

Numéro 1 - été 2000



Journal de l'Association Irlandaise

L'association irlandaise se réunit tous les jeudis soirs de 17h à 22h au 22, rue Delambre • Paris 14^{ème} • Métro Edgar Quinet ou Vavin • Tél/Fax 01.41.44.03.73 • Web: <http://perso.wanadoo.fr/mguilloux/pub/asirl/> • E-mail: mguilloux@wanadoo.fr



Ateliers proposés :
A Set dancing (danse de couple) • Step dancing (danse de soliste) • Fiddle (violon) • Flûte traversière en bois • Tin-whistle (flageolet en ré) • Uilleann-pipes (Cornemuse irlandaise) • Chant • Gaèlique

Bonnes vacances à tous !!...

... et à la rentrée qui aura lieu le jeudi 5 octobre.

Voici donc le premier numéro de votre journal, nous espérons que vous vous y reconnaitrez ...

Il est conçu à l'image de l'association : convivial et attractif.

Actualités, calendrier des sessions dans les pubs parisiens, stages et petites annonces, constituent les principales rubriques de ce journal. Il traduit le rayonnement et le dynamisme de notre association.

Le journal est aussi une plate forme de communication. En cela il favorisera l'échange, facilitera l'émergence de

nouveaux projets, et créera du lien social.

Nous comptons sur votre participation pour les rubriques "free-lance" où vous pourrez vous exprimer, en nous racontant vos périples estivaux (photos à l'appui), en rédigeant un article didactique sur la lutherie, la danse, la musique ...

Faites-nous partager votre passion du moment.

Son petit format tient dans toutes les poches, il vous accompagnera au pub et vous permettra de réviser votre set dancing, éventuellement d'informer les gens de passage (subjugés par votre talent)

de nos formidables activités.

L'objectif du journal est de créer une synergie à partir de l'élan créatif prometteur de ses membres.

Certains le prennent pour le photocopier, le diffuser, d'autres participent à sa conception.

Il vous appartiendra d'estimer sa valeur, en sachant que s'il n'est pas vendu, il n'est pas gratuit non plus...

Sa valeur d'échange se calcule donc en fonction de votre contribution personnelle. Alors...

Ramassage des copies à la rentrée (le 5 octobre) et bonnes vacances à tous !

"Echos et Frémissements d'Irlande !"

l'émission de l'association irlandaise

Un dimanche sur deux ... de 18h30 à 20h30 ... sur Radio Libertaire

Prochaine émission et dernière avant les vacances - 25 juin
Radio Libertaire 89.4 Mhz, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité

Vacances en Irlande ?

Si vous avez dans vos projets de partir en Irlande cet été, voici donc quelques bons plans, déjà bien connus de certains vétérans de l'association, où vous pourrez mettre à profit tous vos efforts de cette année. Entre festivals, stages où vous pourrez avoir un son de cloche différent, le but essentiel sera de vous mêler aux sessions avec les Irlandais pour en retenir l'esprit, et développer votre écoute. En résumé, vous confronter à la réalité et en revenir transformé. Abracadabra ! Ton Paris Set sous le bras ... grand jeu en prime : **les dates exactes de cette année sont à vérifier sur place !** (www.setdancingnews.net)

• 1^{ère} semaine de juillet - l'incontournable Miltown Malbay ! (du 1 au 9) 60€

à 10 h les cours... on travaille beaucoup ... musique et danse à 18 h conférences à 20 h récital

la nuit: sessions et set dance.

• 2^{ème} semaine - Tubbercurry co. Sligo (du 9 au 15)

Petit village et petits pubs, spécialité locale : flûte et fiddle on y croise de grands noms .

Nombreuses parutions et sorties d'album pour ces dates.

• 3^{ème} semaine de juillet - le très convivial Drumshanbo co. Leitrim du (15 au 23)

Les élèves jouent beaucoup entre eux. John Skelton.

• 4^{ème} semaine de juillet - Keadue co. Roscomon

Berceau de la flûte et du violon équivalent au Donegal.

• 2^{ème} et 3^{ème} semaines de juillet - Feakle Co Clare (du 10 au 14)

De très bons musiciens au rendez-vous.

• 2^{ème} et 3^{ème} semaine de juillet à Limerick (du 10 au 21)

Délivre le diplôme officiel de musique traditionnelle.

• 3^{ème} semaine d'août - Achell Island

Pas de sessions mais ici un magnifique endroit où les jeunes se préparent pour :

• 4^{ème} semaine d'août - Fleadh ceoil na heireann (du 25 au 27)

Championnat devant un jury.

Il y en a beaucoup d'autres évidemment. Mais vous nous les communiquerez l'an prochain avec les photos de cet été...

THIERRY M ET OLIVIER

Boîte à idées

On a reçu ça !! :

Peut-on inviter ce couple au prochain *ceoil* ?



Faites comme cet anonyme N'hésitez pas à utiliser voire abuser de la boîte à idées !... Même les idées décalées, marginales ou contestataires sont les bienvenues.

Sessions

LUNDI

Kitty o' Shea's 21h Vincent Blin au violon. L'Eloge de la lenteur, mais attention, le style revendiqué s'accommode mal d'instruments en accompagnement.

LUNDI ET MARDI

The Quiet Man 22h Alexis au violon, Jeff au banjo. Session très ouverte ! (Lundi - cajun)

MERCREDI

Mulligan's 22h Invités surprises !

JEUDI

Ti Jos 22h Les Satellites de l'association deux pintes plus tard ... Session assez ouverte et accessible. Ambiance festive!

Connolly's corner 19h Rdv non régulier. Michel Sikiotakis à la flûte et Manu Lahaye au Bouzouki

VENREDI

The Quiet Man 22h Rdv non régulier Open session...

SAMEDI

The Quiet Man 18h Session des Débutants accompagnée par Lionel et Martin très ouvert à condition de jouer lentement et de ne pas monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé!

Connolly's corner 21h30 Big Session très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE

Corcoran's 17h (St André des Arts) Marie au whistle et Bernard au violon, si un micro est disponible. Ca va très vite.

Kitty o' shea's 20h Concert sonorisé Dirty linen, on y danse.

Corcoran's 22h (Place Clichy) The Happy Hours sonorisé mais ouvert à voir en fonction du nombre de micros disponibles. Le rendez-vous des set dancers du dimanche (soir). Prévoir son PARIS SET, et du linge propre...

Littérature

Last Night's Fun

"Last Night's Fun" n'est pas seulement un reel, c'est aussi le titre d'un ouvrage de Ciaran Carson -vous savez, le flûtiste...

A l'image du titre général, chaque titre de chapitre est celui d'un air traditionnel : Hurry the jug, The humours of whiskey, Johnny going to Celli, Country roads, The old orange flute, Chief O'Neill's favourites pour n'en citer que quelques uns - tout un programme.

Une ballade au pays des souvenirs, évoquant avec force anecdotes le démarrage d'une session, whiskey et poteen, les flûtes et leurs fabricants, les rapports du musicien avec son instrument, le breakfast du "morning after the night before", etc., etc. Bref, un voyage aux multiples détours pour ceux et celles qui s'adaptent facilement à l'heure irlandaise.

Extrait : [" ... *being in tune is a function of time. You are in tune with what goes on. It is a form of cool. It is the way players become blue votaries of time, and intercede with it, and beat their time in slightly different times embedded in their pedal movements. One rocks off his heel on the off-beat ; another taps the noiseless air one inch above the floor ; another dances, almost, with two feet... "*]

A part cela, impossible à résumer. Jugez par vous-même.

PASCALE

Ciaran CARSAN .- *Last Night's Fun (In and Out of Time with Irish Music).*- First North Point Press edition.- 1997.

Musique

Lunasa

Le groupe LUNASA était venu présenter son nouvel album le 3 novembre 1999 au glazart par un concert exceptionnel, l'occasion de rencontrer Kevin Crawford et Sean Smyth pour "Echo et frémissement d'Irlande" l'émission de l'association.

Lunasa est à l'origine un trio: Sean Smyth, Trevor Hutchinson et Sean Smyth. Les styles locaux qui ont baigné l'enfance des musiciens continuent d'influencer leur répertoire actuel puisé dans la tradition des contés de Mayo et sligo notamment pour Sean Smyth, le West Clare pour Kevin Crawford. De très belles compositions personnelles en témoignent également. Inspirés par les musiciens des années 70's : Bothy band, Matt Molloy, Tommy Peoples...mais aussi par les musiques écossaises, Klezmer, galicienne, et une place toute particulière pour la Bretagne... on ne s'étonnera pas alors de leur admiration pour Jean-Michel Veillon (flûtiste), Christian Lemaître, Les frères Molard, Filles de Bigot, Soig Siberil...

Leur nouvel album "Otherworld" mérite le voyage on en ramènera de très belles mélodies et des arrangements qui ne manquent pas d'énergie !

Chez *Green Linnet Record*.

CAROLE

Petites Annonces

■Vive les mariés ! Recherche Musiciens Irlandais pour animer un mariage à la rentrée 2000 rémunération prévue.

Morgane Erenati & Patrick Caudal (danseurs) tel 01 45 41 47 86

■ Je vends des disques vinyles. Franck 01 44 68 09 32

■ Je vends un accordéon Castagnari Do#/Ré neuf modèle Ciacy 23 touches 2 Voix, boîte & courroies (7000f) Gérard 01 42 57 22 53

■ Je vends archets violon 4/4 (500f et 700f) Jocelyne 01 41 44 03 73

■ Pas de Saint Chartier sans Gennetines tous les ans nombreux ateliers de danses notamment de set dancing par des champions de chez champions.

■ Festival de Tocane Saint Apre 10^{ème} rencontre musicale irlandaise les 23, 24, 25 et 26 juillet 2000. Ateliers: tous instruments, chant et danse, bals, Camping prévus. tel 05 53 90 44 40 et 05 53 90 74 69 e.mail: bib.tocane@périgord.tm.fr.

■ Le journal cherche iconographies, dessins, motifs, photos d'objets par ex: datant de la manufacture de St Etienne, poste de radio, style des années 1940, timbres, pièces de monnaies, cartes postales anciennes, sous bocks ou vieilles réclames, instruments... pour animer l'espace visuel des pages du journal entre autres...

Avis aux internautes et aux collectionneurs. contacter olivier.

Lead Around : 8 bars. L'homme conduit sa partenaire tout autour de la maison les bras en tresse - main D / main D - Se fait en 8 mesures (la dernière mesure en général pour tourner la fille)
Turn the Lady : L'homme soulève les bras de sa partenaire qui, elle opère un tour sur place en tournant autour de son épaule droite. On n'oublie pas de danser sur place en petite impulsion verticale.
Le Turn the Lady permet au couple de se replacer correctement sur le cercle et à sa position (1^{er} top, 2^{ème} top, 1^{er} Side et 2^{ème} Side)

Home on Place : 8bars. En position Waltz hold le couple danse à sa position dans le set en faisant 2 tour en 8 mesures. En pas normal on effectue un demi tour en faisant « et 123 et 223 », il faut surtout être synchrone avec les autres danseurs pensez qu'il faut avoir fait un tour au milieu de la phrase musicale. En pas de Battering « 123,223 pose 12345 » -
Un Home pourrait s'effectuer sur une petite table, il faut donc penser à « monter » plus qu'à se déplacer latéralement. Calquer vous sur les voisins pour toujours chercher à harmoniser l'ensemble
La dernière mesure l'homme lâche la main droite de sa partenaire, mais gardera sa main droite dans le dos de sa partenaire jusqu'à la fin de la 8^{ème} mesure pour replacer son couple correctement face au set à la bonne distance les uns des autres, l'homme est toujours à la gauche de sa cavalière.
House Around : 8 bars c'est le grand tour de la maison - s'effectue presque en 2 temps : un aller pour se retrouver en face de sa position initiale au milieu de la phrase musicale, et le retour (la dernière mesure pour se retrouver à sa position face au set). On peut marquer la fin du mouvement en tapant du pied.
House inside : 8bars le grand tour pareil, mais à l'intérieur du set avec le couple opposé, ou tout seul mais à ce moment on préférera dire « Show the lady » pour frimer (sorte de parade où l'on se lâche).
Change : soit ½ lead around à l'intérieur avec pastourelle, soit ½ house inside

Lady Chain : 8 bars. chaîne des filles, les filles opposées traversent en se donnant la main droite, pendant que les garçons amorcent au même moment un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (anti clockwise). Au quart de leur tour ils saisissent la fille opposée main gauche / main gauche et la font tourner un tour en continuant le leur pour se replacer et diriger la fille sur son retour, directement vers son cavalier d'origine, l'homme va chercher sa partenaire de la même façon et remplace le couple pour la suite.
Pass trough, Pass back : 8 bars. Les couples opposés, placés face au centre mais décalés légèrement sur leur gauche, traversent tout droit devant eux à travers le couple d'en face (pass trough), (les filles passent entre le couple opposé) le couple se donne main droite / main droite et l'homme remplace sa partenaire en effectuant une sorte de pastourelle, (l'homme tire la fille vers lui, passe à l'extérieur du set en soulevant son bras droit clockwise, la fille tourne donc anti-clockwise et le couple et à nouveau prêt à retraverser (passback). Sur la dernière mesure en retraversant on se remplace de la même façon.
Advance / Retire : avance recule au centre, couple se faisant face vers le centre avec main droite/ main droite avance recule au milieu en pas glissés (slide)
(et / glisse, pose (talon) / et / glisse pose (talon) / et pointe / pointe (qui dépasse - on est en équilibre-) / pointe (en arrière et presque à plat) / et (à plat, le corps monte) / pointe (en arrière) / et (à plat) / pointe / et (à plat) / 1(pointe)2(point qui dépasse -on est en déséquilibre, on - 3 (le pied en avant pour tout stabiliser, les deux pieds à plat) et pratiquez sur le quai en attendant votre métro. Souriez et montrez votre badge - vous êtes filmé.

Swing : 8 bars. On essaye de clouer son pied droit au sol. On impulse le mouvement de rotation sur le contre temps, en pliant sa jambe droite sur le temps fort, il faut regarder son partenaire, mais aussi les autres couples et rester le plus précisément possible à sa place.
En se cambrant en arrière on calculera l'équilibre du couple pour garder la bonne force de rotation.
Christmas : swing à quatre, pied droit au centre, on ne décolle jamais (au début).

Body : 16 bars « in, out, turn, turn en 4bars » à répéter quatre fois pour faire un tour et revenir à sa position initiale, on se déplace donc d'un quart de tour à chaque fois vers la position qui est à droite.
Moulin : (wheels) on forme une sorte d'étoile en se donnant les mains au centre, soit main droite (déplacement dans le sens du clock wise) soit main gauche (alors sens inverse des aiguilles)
Lors d'un changement de sens on change de main en se tournant vers l'intérieur du set)
Par contre, pour les Taxis on se tourne en regardant sa partenaire, évidemment...



The

Paris Set

Le journal par les adhérents de l'association irlandaise

N° 2 happy Halloween- oct 2000

L'association irlandaise

Tous les jeudis soir sauf vacances scolaires de 18 h à 22 h
au 22 rue Delambre à Paris 14^{ème} arr.
M° Montparnasse, Edgar Quinet ou Vavin.

Telephone+rep.+fax : 01 47 64 39 31

Web : <http://association-irlandaise.org>

Pour envoyer vos articles et photos :
e-mail : paris.set@free.fr
ou contacter Olivier ou
utiliser la boîte à idées

- Danse collective (set dancing)
- Danse de soliste (Step)
- Violon (fiddle)
- Flûte traversière en bois (concert flûte)
- Petite flûte en ré (tin whistle)
- Cornemuse assise (uilleann pipe)
- Chant
- Football club "Paris-Gael"
- Stages de musique et danse
- Bals irlandais (Céilís),
- Sessions dans les pubs
- Site Internet, Emission radio
- Bar associatif
- Journal événementiel

C'est nouveau : Le conseil décide sa décentralisation en 4 commissions exécutives

1 La commission Evénements : chargée de regrouper les offres et de planifier : les stages, les céilís (bals), les concerts, les manifestations événementielles etc...
responsables : Martial Maillot à la danse, Lionel Bourguignon à la musique.

2 La commission Média promotionne les activités de notre association elle veut regrouper : le journal (Paris set), la radio, le site Internet la diffusion des affiches et tracts.
Coordination : Xavier Coeytaux. Animateurs radio : Gael - Bruno - Carole - Elsa - Michel.
Mise à jour du site Web : Marc-Xavier. Référent journal : Olivier.

3 La commission Sponsoring collectera des fonds. Référent : Xavier Coeytaux

4 La commission vie associative sera concernée par la vie interne de l'association pour l'accueil, informations, décloisonnement des ateliers, aide à la création de projets communs, les voyages, les week-end musicaux...les échanges. Animatrice référente : Isabelle Raynal.

Excellente nouvelle: Michaël Tubridy est désormais également président d'honneur notre association...

Urgent : Le stage rituel de la Brooks Academy les 27 et 28 janvier 2001 aura lieu au Borégo mais nous cherchons une salle plus spacieuse (250 à 300 personnes) pour le céilli (bal irlandais), et pr en faire au moins une fois tous les deux mois. Avant chaque vacances par exemple...

Concours : un nouveau logo pour l'association, se renseigner à la commission média.

"Echos et frémissements d'Irlande"

programmation musicale, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30
Prochaines émissions les dimanches 29 oct ; 12 et 26 nov ; 10 et 24 dec.
Radio Libertaire, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité 89.4 fm .tel.du studio : 01 43 71 89 40

Sessions, et rendez-vous hebdomadaires sur Paris

LUNDI

The Quiet Man, 5 rue des Haudriettes 3^{ème} session très ouverte mais on préfère jouer lentement avec du swing.

JEUDI

Activités hebdomadaires de notre association irlandaise, puis tout le monde au **TI Jos 22h** rue Delambre

SAMEDI

The Quiet Man, 18h, 5 rue des Haudriettes 3^{ème} M° Rambuteau
« La Session des Débutants 2000 » encadrée par Lionel, très ouverte à condition de jouer lentement et de ne pas trop monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé.
Connoly's Corner, 21h, 12 rue Mirbel, 5^{ème} M° Censier Daubenton, Big session, très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE

Corcoran's 17h, (M° St André des Arts) ça joue très vite.
Kitty O' Shea's 20h, 10 rue des Capucines 2^{ème} Concert du trio Dirty Linen, sonorisé...

Corcoran's 21h, 110 bd de Clichy 18^{ème} (M° Blanche)

Le Rendez-vous de tous les Set Dancers.

Situé sur le même trottoir que le Moulin Rouge, nos danseurs de set préférés passent en revue, pour accompagner Lionel, Martin, Bernard, Fred... sonorisé immanquable ! Prévoir ses chaussures, (c'est du parquet qui prend feu).

Events en vrac

Mardi 31 octobre, alors, on met une bougie à sa fenêtre, on bouffe du potiron et alors, c'est reparti, on va dans la rue, et il fait tout noir et tout le monde est super bien déguisé, un peu flippant, surtout après quelques pintes... après en général je ne me souviens plus, mais il paraît que c'est tous les ans, c'truc là d'allo ouine, et que la citrouille à la soupe, j'arrive pas à.... Ça passe pas bien.

les 3 et 4 novembre Ceili-festnoz organisé par l'association de Poissy qui est jumelée avec la Brooks... vous avez vu l'affiche pour précision voir Martial Maillet, prof de set et à la commission Evènement. Pour le co-voiturage à la vie associative,

Vendredi 17 novembre 20h 45 précise (la porte risque d'être fermée une heure après par mesure de sécurité)- pour que personne ne file à l'anglaise- **SOIREE DE DANSE ECOSSAISE**, novices welcome. Eglise réformé du Luxembourg, 58 rue Madame 6^{ème} arr. Un pur moment de rock 'n roll.

Samedi 18 novembre

15heures **LE CHEVAL VENU DE LA MER (INTO THE WEST)** de Mike Newell / fiction 1993 couleur 1h40 (35mm). Une épopée de deux jeunes travailleurs sédentarisés dans la banlieue de Dublin qui redécouvrent le folklore de leur aînés en reprenant la route. L'Irlande en chevauchant Tir Na Nog gardien du pays de l'éternelle jeunesse... une fable initiatique très réussie sur un fond musical familial.

Emmenez-y vos nerveux, le goûter leur sera offert, et pour vous 30mn sur Internet gratuit, le temps de visiter le site de l'asso : WWW.association-irlandaise.org

Au Forum des Images, porte St Eustache, Forum des Halles entrée 20f / enfant et 30f / adulte.

Cinéma + Goûter + 30 mn d'initiation et / ou navigation sur le Web...

Puis **session au quiet man 18h** pour se remettre (c'est pas loin), pour un plan co-voiturage pour la suite de la soirée...

Samedi 18 novembre le soir DUN et NIMBLE FEET concert et spectacle à Bry /marnes
Contacter JB.

Dimanche 19 novembre 18h Concert de musique irlandaise avec « Un Peu Frais Pour la Session » Au profit de **AMNESTY INTERNATIONAL**. Eglise de la Trinité, 172 bd Vincent Auriol 13^{ème} arr. M°Place d'Italie.

Culture G.

ALL HALLOW'S EVEN

Il y a déjà fort longtemps, n'est-ce pas, Jésus n'était pas encore né que l'on fêtait déjà les morts en automne. L'automne signifiait la fin des récoltes, l'approche du froid, le règne de la nuit.

Une nuit bien précise, chaque année, revenait, comme elle revient encore, avec démons, lutins, sorcières qui se montraient. Ces spectres et petits êtres de l'au-delà et de nos forêts s'extasiaient allègrement une bonne fois pour toute, invitant les humains à danser, chanter, boire avant que ne vienne l'hiver et le froid. C'était chez les Celtes l'hommage rendu à SAMHAIN, le dieu de la mort. On y sacrifia pour lui un cheval. *Hue-hue-hue dada*. C'est pourquoi les druides portaient en cette occasion un masque de tête de cheval. *Hi-hi-hilarant*

Note Bénite : un curé, sorte de druide moderne, fut d'ailleurs surpris à cheval sur une croupe ^{vue} Saint Denis à Paris et s'en donnait à cœur joie. Comme quoi, on fête les morts à sa façon de nos jours dans le plaisir et dans la joie.

Le petit Jésus est ensuite né et comme il avait peur des monstres et des pas beaux, ses fidèles représentants décidèrent après sa mort de fêter non plus les morts mais désormais les saints. Le 1er novembre devint alors la fête de tous les saints: All Hallow's Even.

Et maintenant... Paris Set présente...

Histoire vraie

LA LEGENDE DE JACK suivi de LA MIENNE

Jack était un ivrogne irlandais en qui les auberges et les pubs ne faisaient plus crédit. Il buvait beaucoup mais ne payait pas beaucoup. Un soir qu'il voulait boire et sans un sou en poche, il rencontra le diable qui lui donna de quoi s'offrir une bière. De ce fait, il venait naïvement de pactiser avec le diable. Or, le diable vint chercher Jack, au crépuscule de sa vie, quelques années plus tard. Jack, pas d'accord se laissa pas faire et ligota le diable sur un arbre. Le diable désespéré appela au secours. Personne ne répondit de peur de se brûler car tout le monde sait que se frotter au diable ça irradie d'un seul coup. Jack le libéra néanmoins mais avec la promesse du diable qu'il ne le conduirait pas en Enfer. Non, mais ! Puis Jack vint à mourir quand même, ô sacrilège !, le gosier sec. Les portes du paradis lui furent toutes fermées: Il essaya les fenêtres. Pareil. Qu'est-ce donc ? ses beuveries, ses mensonges ne méritaient pas la Sainte Félicité. Voilà. Jack s'entendit rapporter par Saint Pierre ou par un autre, je ne sais plus, qu'il devait traîner sur terre à jamais et sans repos.

Il cherche vainement, depuis, l'endroit où se poser. Il a pour compagne une grosse citrouille dans laquelle il a placé une bougie pour y voir plus clair dans sa terne aventure. Aussi, lors de la fête d'Halloween, il profite de l'évènement pour rencontrer quelques complices et s'amuser avec eux. C'est pour cela qu'on le trouve parfois plus facilement lors de cette nuit de fête, allant et revenant autour des pubs. Qu'il est dur de trimballer sa citrouille sur le dos devant l'éternel ! Offrir un verre à Jack est évidemment un geste bien charitable qui ne sera pas condamné du haut des cieux. Si vous le rencontrez, faites ce geste. Quant à moi, j'aime bien boire aussi. Alors si vous avez une forme de bonté humaine, j'accepterai volontiers de boire à vos frais. Je ne suis pas Jack O' Lantern, comme on l'appelle ici-bas, mais un geste pour un est un geste pour deux.

F. Adam



Flap
Flap

F. Adam



L'antisèche du set dancer

The Siege of Ennis, Ceili dance.

Disposition

Les couples se font face et se disposent en une colonne, de ce fait, on a un couple opposé avec qui on va danser maintenant, et un autre couple derrière soi, tourné lui même, pareillement vers leur couples opposés à eux, etc.... Alignés les uns à la suite des autres tous ces couples vont progresser devant eux, dans le sens de leur marche. Ils se rencontreront successivement jusqu'à la fin de la colonne et en dernier lieu changer de sens pour remonter dans l'autre sens. Les hommes sont toujours à gauche de leur cavalière.

Déroulement :

Les couples avancent et reculent en pas de slide 1, 2 et 1 2, 3 (deux fois)

Les filles traversent en seven en se croisant face à face et s'échange donc leur place,

Les garçons font de même, puis regardant la fille opposée, la prennent par la main

Les couples se tenant par la main se déplacent en pas de seven sur le coté extérieur, puis reviennent, toujours en pas de seven. On lâche les mains en n'oubliant pas de se saluer cordialement pour faire un quart de tour sur place vers son partenaire légal, qu'on a pas oublié, pour se faire pardonner on fait un swing partner.

Attention à la fin du swing, on se replace face au nouveau couple (tout le monde a progressé d'une place, dans la colonne, c'est magique)

Mais alors que deviennent les couples en fin de parcours de la colonne magique ?

Et bien ils doivent apprendre à gérer leur angoisse de se retrouver devant personne avec qui

Danser. Ils en profitent pour se retourner (l'homme toujours à gauche) et attendent le prochain couple, il regardent les autres en se préparant psychologiquement à accueillir le prochain couple qui après leur swing de la fin ont la tête qui tourne et sont super contents et complètement paumés.



1 Ses jambes n'apparaissent pas sur l'image., 2 La jeune danseuse de Dublin s'envole., 3 Nous invitera-t-elle bientôt ? ...

N° 3 saint Nicolas – fin Nov 2000



The

Paris Set

Le journal par les adhérents de l'association irlandaise

L'association irlandaise

Tous les jeudis de 18 h à 22 h
sauf vacances scolaires
au 22 rue Delambre à Paris
14^{ème} arr. M° Montparnasse,
Edgar Quinet ou Vavin.
Téléphone+fax 01 47 64 39 31
<http://association-irlandaise.org>
envoyer vos articles et photos :
e-mail : paris.set@free.fr
ou contacter Olivier ou
utiliser la boîte à idées

Danse collective (set dancing)

Danse de soliste (Step)

Violon (fiddle)

Flûte traversière en bois (concert flûte)

Petite flûte en ré (tin whistle)

Comemuse de coude (uilleann pipe)

Chant (accordé au comptoir)

Football club «Paris-Gael»

Stages de musique et danse

Bals irlandais (Céilís),

Sessions dans les pubs

Site Internet, Emission radio

Bar associatif

Journal événementiel

Ce mois-ci

Ti Jos accueillait Sylvain,
le «King Kong» de la musique,
Hervé se lâchait aussi
avec un «Fuck, Frank Adam !»,

Miss B et Mister M dansaient ensemble lors d'un ceili fest-naze, sympa mais un peu noz...

Mathieu se vautrait en scooter, il a tenu malgré tout à faire danser ses béquilles sur son set favori en pas de «jambe plâtrée», on dira qu'on le préfère à l'accordéon...

Et sous les flashes indiscrets de Cyril : Lucile, Stéphane, Michel, ensemble... **in the flow !**

«Echos et frémissements d'Irlande»

programmation musicale, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30

Prochaines émissions les dimanches ; 10 et 24 dec.

Radio Libertaire, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité 89.4 fm .tel.du studio : 01 43 71 89 40



Bis repetita

Michael TUBRIDY.

Président d'honneur pour l'association irlandaise?

L' idée de développer la promotion de notre association d'une manière tout à fait brillante a suscité l'enthousiasme de tous les membres du conseil d'administration . La suggestion de Thierry Mayes de contacter Michael TUBRIDY afin de lui proposer de parrainer en quelque sorte notre association pourrait, à condition que nous nous en montrions digne, être un honneur sans précédent et à coup sûr générer une dynamique nouvelle pour l'association irlandaise. (on a quelques projets en vue). Le nom de Michael TUBRIDY fait écho bien au delà de l'île verte... dans la vallée, oh, oh, de l'asso, tralalala... !

Le membre du mois

Mais qui est donc t-il ?

En effet, on peut le considérer comme étant parmi ceux qui sont à la base du renouveau de la musique irlandaise, qui l'ont sortie de l'oubli dans lequel il sombrait, et surtout qui ont permis son essor et sa reconnaissance actuelle. Ce flûtiste du Clare est au départ présent dans le groupe Ceoltoiri Cuillean, en compagnie notamment d'un personnage non moins célèbre: Sean O'RIADA dont les travaux à l'université de musicologie de Cork ont joué de façon tout à fait déterminante dans la renaissance du « folklore ».

Ceoltoiri cuillean disparaîtra avec Sean O'RIADA...et se reformera en sa mémoire pour devenir le groupe qui rendra à la musique irlandaise ses lettres de noblesse : les Chieftains.

La flûte de Michael TUBRIDY y gagnera donc une popularité internationale en jouant sur les huit premiers albums. Mais la musique n'est pas tout, et avec son épouse il se consacre aussi et évidemment à la danse. En cela le Set Dancing lui doit peut-être son existence actuelle.

Il a aujourd'hui la soixantaine et se consacre entièrement à sa passion. Il organise notamment le festival de Drum Shambo (co. Leitrim) qui célèbre chaque année les musiciens des comtés de Leitrim, Roscomon et Sligo. Voilà donc une personnalité riche de vécu et de connaissance qui serait à coup sûr un atout extraordinaire s'il daignait nous faire l'honneur de son aimable adhésion.... Il nous a répondu « yes », il n'y a pas longtemps.

Développement personnel



A répéter lentement : « c'est joli un trèfle. »

Sessions hebdomadaires et rendez vous des chameaux sur Paris.

LUNDI

The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème}. Session gig . On s'astreint à jouer lentement un vieux répertoire un peu oublié et constitué autour de Frank, plus Benoit,... session différente de celle des débutants.

JEUDI

Activités hebdomadaires de notre association irlandaise, puis tout le monde au **Ti Jos 22h** rue Delambre
Rappel : le dernier jeudi du mois est en priorité accordée aux musiciens débutants... c'est un rendez vous important.

SAMEDI

The Quiet Man, 18h, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M° Rambuteau « La Session des Débutants 2000 » encadrée par Lionel, très ouverte à condition de jouer lentement et de ne pas trop monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé.
Connolly's Corner, 21h,12 rue Mirbel, 5^{ème} M° Censier Daubenton, Big session, très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE

Corcoran's 17 h, (M° St André des Arts) ça joue très vite.
Kitty O' Shea's 20h,10 rue des Capucines 2^{ème} Concert du trio Dirty Linen, sonorisé...

Corcoran's 21h

110 bd de Clichy 18^{ème} (M° Blanche)
Le Rendez-vous de tous les Set Dancers .
Situé sur le même trottoir que le Moulin Rouge, nos danseurs de set préférés passent en revue, pour accompagner Lionel, Martin, Bernard, Fred... sonorisé immanquable ! Prévoir ses chaussures, et ses antisèches.

Y a une harpe sur ma bièreeeh... (analyse sémantique).

La harpe, instrument commercial de l'entreprise Guinness.

Le logo de l'entreprise Guinness correspond aux critères commerciaux d'un pays que la musique célèbre et que le tourisme honore. La harpe, symbole national de l'Irlande, connote les origines d'un pays traditionaliste qui met en valeur sa portée à la fois culturelle et historique.

A première vue, la harpe peut signifier un instrument difficile à jouer qui exige une pratique d'initié. Tout comme sa maîtrise, nécessaire pour le musicien désireux de ne pas jouer de fausses notes, la bière Guinness ne peut non plus être consommée par les non habitués. La comparaison entre la harpe et la bière s'adresse au domaine de la connaissance et de l'expérience de l'objet convoité qui requiert une attention et une prudence quant à son utilisation. D'autant plus que la harpe rend visible la déclinaison des notes qui entraîne une nuance des tonalités mais aussi une nuance des sensations.

Le choix de cet instrument de musique est un choix de fascination, de sélection et de mise en garde. L'image non provocatrice de cette harpe a pour objectif d'inciter à une consommation modérée, confortée par le son mélodieux des cordes qui annonce la saveur agréable de la bière.

L'entreprise Guinness présente son produit comme un label d'origine. Elle opte pour un logo substituant la réputation nuisible d'une boisson alcoolisée pour l'agrément positif d'un produit de consommation populaire sous la conciliation bienveillante d'une harpe respectée par tout un peuple.

Le choix des teintes, ocre et noire, offrirait une harmonisation de la couleur de cette bière avec celle des fûts en bois dans lesquels elle repose. Il s'agirait aussi, quoique cela paraisse discutable, d'un coloris pauvre qui conférerait au produit la simplicité de ses ingrédients et

bonifierait la paisibilité de son terroir ; sans omettre que ces nuances sombres évoquent probablement à la fois l'obscurité, l'inquiétude voire la mélancolie des temps passés. En somme, cet aspect technique nous permettrait d'argumenter qu'à travers le logo, le temps, la couleur, la mélodie se communiquent pour créer le produit Guinness. Mais cette réflexion prend un sens symbolique et devient arbitraire. Les caractères typographiques du nom de l'entreprise, qui soutient tel un socle les vertus allégoriques de la harpe, sont volontairement larges et généreux. Un fil abstrait semblerait enlacer chaque lettre dont les formes sont séparées puisqu' effacées par un trait imaginaire. Chaque lettre semble un mouvement envahi par le lierre qui intensifie l'allusion temporelle développée par la harpe. Ces impressions confirment l'intentionnalité de miser sur une certaine sobriété, sans fantaisie de couleur ni finesse dans le style, mais axée sur la temporalité d'un produit qui a fait ses preuves.

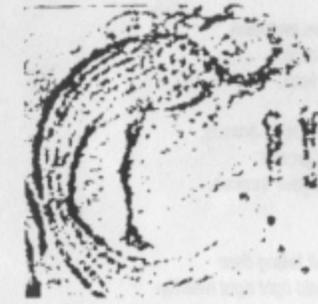
La harpe, à la fois instrument ancestral des bardes d'autrefois, porteurs de mystères et de légendes, et à la fois instrument convivial lors de réunions entre amis, assure une longévité commerciale à l'entreprise Guinness et apparaît comme un logo indispensable pour propulser un produit irlandais vers « la nuit des temps ». L'entreprise Guinness propose son produit comme l'ambassadeur de l'Irlande, pays chargé d'histoire et de musique.

F. Adam

The

Paris Set

Le journal par les adhérents de l'association irlandaise



L'association irlandaise

Tous les jeudis de 18 h à 22 h
sauf vacances scolaires
au 22 rue Delambre à Paris
14^{ème} arr. M° Montparnasse,
Edgar Quinet ou Vavin.
Phone + fax 01 47 64 39 31
<http://association-irlandaise.org>
Envoyez vos articles et photos :
E-mail : paris.set@free.fr
ou contacter Olivier ou
utiliser la boîte à idées.
Danse collective (set dancing)
Danse de soliste (Step)
Violon (fiddle)
Flûte traversière en bois (concert flûte)
Petite flûte en ré (tin whistle)
Cornemuse de coude (uilleann pipe)
Chant (accoude au comptoir)
Football club «Paris-Gael»
Stages de musique et danse
Bals irlandais (Céilís),
Sessions dans les pubs
Site Internet, Emission radio
Bar associatif & Journal événementiel

Les 27 & 28 janvier :
Le stage annuel de
La Brooks Academy !

Ce mois-ci

On galère un peu à trouver la même salle que l'an dernier- c'est super !- on se console avec les sandwiches de Claire – c'est nouveau- , on tombe tous malade (pas à cause des sandwiches). on pense déjà au Ceili (bal irlandais) du prochain millénaire le 27 janvier , au stage de la Brooks 27 et 28, et au super génial projet du Morvan, au printemps : 80 réponses positives pour un week-end à la cambrousse, faisons comme les poulets en pâte à modeler de « Chicken Run » évadons-nous ! Sortons de notre réserve ! Lionel et Shiguéru par Cyril- interprétant petit papa Noël (à deux voix)

«Echos et frémissements d'Irlande»

programmation musicale, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30
Prochaines émissions les dimanches ; 24 de cet demandez donc au bar à Bruno !
Radio Libertaire, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité 89.4 fm .tel du studio : 01 43 71 89 40

La contre partenaire passe sous l'arche pendant que la partenaire tourne autour du garçon. A la fin les 2 filles sont au centre du set et le garçon est à l'extérieur et face au set.

Garçon fait tourner les 2 filles sur elles mêmes
Partenaire passe sous l'arche et la contre partenaire retrouve son partenaire
Tout le monde, Lock

• Square
Répéter de • à • par 1^{er} Side, 2^d Top et 2^d Side
Tout le monde, square en pas de Sevens

5^{ème} figure (Jig 112 mesures) - lignes

• Lock
Square
Home des 2 couples Top. A la fin se positionnent en ligne dans la direction du 1^{er} Top (le 1^{er} Top en 1^{ème} position et le 2^d Top en 3^{ème} position)
Home des 2 couples Side. A la fin, se positionnent dans la ligne (1^{er} Side en 2^{ème} position et 2^d Side en 4^{ème} position)
Jet d'eau 2 fois

• Lead around des 4 couples jusqu'à retour à sa place.
Répéter de • à • avec les couples Side qui débutent et la ligne dans la direction du 1^{er} Side
Tout le monde, square en pas de Sevens

6^{ème} figure (Hornpipe 160 mesures)

• Body
House
Tout le monde face au set et sans se tenir en couple, 3 fois in (1 pas de hornpipe) / out (1 pas de hornpipe)
• Le garçon fait un quatrième in/out. Pendant ce temps, chaque fille va vers le garçon à sa droite en passant par l'extérieur du set

Répéter de • à • jusqu'à retour partenaire.
Avec partenaire, Body et House

« Easy ! » On remercie

Christine pour sa troisième antisèche
Qui nous sauve héroïquement lors de
l'intensité du dimanche soir... le bulletin du
premier trimestre à faire signer par
la Brooks, si non on se prend
2 heures de call par Avril au
prochain peil- **Ouf !**
On a risqué de se ramasser une
de ces danse par Martial !

« J'te racontes pas ! »



L'antisèche du set dancer (in the dark) Le Newmarket Meserts

1^{ère} Figure (Jig 256 mesures) – swing les 4 filles

Lock
Square
• 1^{er} Top, house inside
Swing partenaire
Garçon 1^{er} Top swing avec chacune des 3 autres filles, en commençant par celle qui est à sa gauche
Tout le monde, Lock
• Square
Répéter de • à • par 1^{er} Side, 2^d Top, 2^d Side
Tout le monde, square en pas de Sevens

2^{ème} Figure (Jig 224 mesures) – swing à 3

Lock
Square
• 1^{er} Top, house inside. A la fin du house, se positionne devant le couple de gauche (1^{er} Side)
Avec la fille de ce couple, Swing à 3 (6 mesures)
Déposent la fille et vont devant le nouveau couple de gauche (2^d Top)
Le 1^{er} Top fait ainsi le swing à 3 avec chacune des filles du set
Tout le monde, Lock
• Square
Répéter de • à • par 1^{er} Side, 2^d Top, 2^d side
Tout le monde, square en pas de Sevens

3^{ème} figure (Jig 160 mesures) – fille tourne

Lock
Square
• 1^{er} Top, House inside

Main droite/main droite, le garçon fait tourner la fille 4 fois dans le sens des aiguilles d'une montre
Tout le monde, Lock

• Square
Répéter de • à • par
1^{er} Top et 1^{er} Side
1^{er} Top, 1^{er} Side et 2^d Top
Les 4 couples
Tout le monde, square en pas de Sevens

4^{ème} Figure (Jig 160 mesures) – high gates

Lock
Square
• 1^{er} top, house inside
Garçon donne main gauche/main gauche à partenaire, va dos au centre du set et donne main droite/main droite à contre partenaire

Le nouveau tube des sans culottes

Le cours de chant fonctionne "à plein tube".
Prochaine œuvre à l'étude : *The Carmagnoles*, dont
voici le texte, suivi d'un commentaire de Terry
Moylan, extrait de son tout dernier ouvrage.

The Carmagnoles

'Twas in the year of Ninety-three,
The French did plant an olive tree
A symbol of great Liberty
And patriots danced around it;
The tools of murder, near and far,
The sons of Freedom thought to fear-
But Gallia taught new modes of war-
The tocsin it was sounded.

*For was not I oft telling thee,
The French could fight right heartily
And the Carmagnole would make you free,
But you would never mind me.*

In Ninety-four a new campaign,
The tools of darkness did maintain-
But Fame's bright sons soon formed in train,
And soon their foes confounded.
They gave to Flanders Liberty;
And dealt their shot so frank and free,
The Dutch and Austrians home did flee,
And left the Duke surrounded.

For was not I etc.

On June the first two fleets at sea,
Did drub each other heartily,
While each side claimed the victory
And gloried in the slaughter.
Jean Bon St. André was the boy,
That fought and saved the French convoy-
John Bull rang all his bells for joy,
Which caused the French great laughter.

For was not I etc.

Now see the great Batavian line,
Emancipate with France combine-
May laurels green around them shine,
And may their sons long wear them-
May every tyrant shake with dread,
And tremble for his guilty head-
May regal toys in dust be laid
And man no longer wear them.

For was not I etc.

Old church and king, in close embrace,
The burdens of the human race,
The people tell you to your face,
That you will soon repent it;
For kings in power, and preaching drones,
The source of all our heavy groans,
Down from your pulpits and your thrones,
You'll tumble unlamented.

*For was not I oft telling thee
The French could fight right heartily-
The Carmagnoles have made you free,
So now you may believe me.*

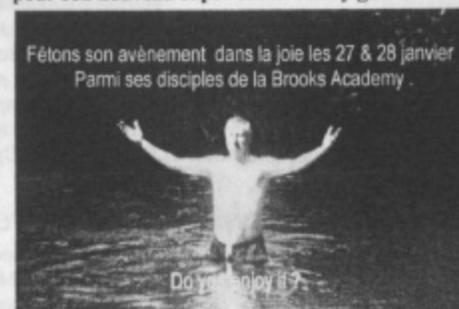
In 1793 France lost her King to the guillotine and declared war on Great Britain and Holland. In the second year of the Revolution the Committee of Public Safety reorganised the navy and imposed exacting work schedules on the naval arsenals. These initiatives were led by representatives of the Committee on assignment including Jean Bon Saint-André, who was charged, along with Admiral Villaret-Joyeuse, with ensuring the safe passage of a grain convoy from America. On the 1-3 June 1794, Villaret-Joyeuse's squadron was attacked off Ouessant by Admiral Howe and lost seven ships in the three-day battle. Nevertheless he kept the way clear for the hundred grain transports to reach the port of Brest, which was on the verge of starvation.

The carmagnole was originally a short red jacket. In the revolutionary period the term was used for a dance, and the tune associated with it, which was popular in Jacobin Paris. The "Great Batavian Line" refers to the regime established by the French revolutionaries in the Netherlands. This song was included in all editions of Paddy's Resource. The motif of the planting of a tree is used again in this song.

The Age of Revolution in the Irish Song Tradition - 1776 to 1815. - MOYLAN, T., ed. - The Lilliput Press. - 2000. - IRE 15

Pascale.

**Paris Sect ? Terry Moylan Superstar
pour son nouveau super tube! Oh my god !...**



Fétons son avènement dans la joie les 27 & 28 janvier
Parmi ses disciples de la Brooks Academy

Au delà des sanglots, j'ai perdu mes lunettes

Les longues nuits de décembre ont
toujours rappelé en la mémoire de
l'homme les contes de fées et les
légendes
qui conviennent pertinemment aux
mortes et sombres saisons. La
nostalgie emporte les esprits et le
rêve trouve refuge dans le passé. Il
est une histoire qui toujours m'a
fasciné, celle du roi Arthur, dont
l'un des épisodes m'inspira le texte
en vers ci-dessous présenté dans
Paris Set.

*Au delà des sanglots
Elle allait cependant
Sur son bel azezan
Rejoindre Lancelot*

*Les vagues s'éclipsaient
Attendant les remords
Que l'on a sous temps fort
Lorsqu'on aime à jamais*

*Elle fuyait sa mission
A lui fidélité
A lui sincérité
Elle avait autre passion*

*Arthur bien malheureux
Alors à Camelot
Ne savait pas que l'eau
Était parfois du feu*

*Ainsi quittait Sventidore
Pour un moment d'amour
Son château et la cour
Sans présager la fièvre*

*Lancelot enorné
Fut trouvé par la reine
Près de la fontaine
Et la paix fut trahie*

*De ce crime avoué
La fin d'un royaume
De ce plaisir sans baume
La fin de l'été*

*Tout alors s'effondra
Vint la sécheresse
Vint la détresse
Sur la terre du roi*

*Cessèrent les récoltes
Provoquant la famine
Dont du peuple la ruine
Attention la révolte*

*Lancelot exilé
Sventidore au couvent
Arthur entendit vent
A ses oreilles souffler*

*"Va chercher Excalibur
Que Sventidore protège
Bois des sortilèges
Tu vaincras j'en suis sûr"*

*Mérlin le soutient
Lancelot l'aime
Grand stratagème
La victoire l'appartient*

*Mais avant ceci
Va l'en quête le Graal
Pour combattre le mal
La chance te sourit"*

*Arthur ayant entendu
Ses chevaliers engagés
Et un rustre Gallois
Dévoilera l'inconnu*

*C'est Percival le Gallois
Sauvant l'honneur perdu
Sauvant l'amour déchû
Qui espoir redonna.*

*J. Adam
Bon Noël et bonnes fêtes*

*Merci f. Adam
Moi j'ai commandé des verres
grossissants .
Le maquettiste (un peu honteux)*

Sessions et rendez-vous ,vous êtes cernés (les yeux)



LUNDI
The Quiet Man, 5 rue des
Haudriettes 3^{ème}. Session gig .
On s'astreint à jouer lentement un
vieux répertoire un peu oublié et
constitué autour de Frank, plus
Benoît... session différente de
celle des débutants.

JEUDI
Activités hebdomadaires de notre
association irlandaise, puis tout le
monde au **Ti Jos 22h** rue
Delambre
Rappel : le dernier jeudi du mois
est en priorité accordée aux
musiciens débutants... c'est un
rendez vous important.

SAMEDI Connolly's Corner,
21h, 12 rue Mirbel, 5^{ème} M° Censier
Daubenton, Big session, très
ouverte par ailleurs.

DIMANCHE
Corcoran's 17 h, (M° St André
des Arts) ça joue très vite.
Kitty O' Shea's 20h, 10 rue des
Capucines 2^{ème} Concert du trio
Dirty Linen, sonorisé...
Corcoran's 21h, 110 bd de Clichy
18^{ème} (M° Blanche)
Le Rendez-vous de tous les Set
Dancers . Situé sur le même trottoir
que le Moulin Rouge, nos
danseurs de set préférés passent
en revue, ...immanquable ! Prévoir
ses chaussures, et ses antisèches

L'antisèche du Set Dancer Le Sliabh Luachra Set

Il faut prononcer « shleeve »

En français, par Christine G.

1^{ère} Figure (Polka 160 bars)

- Body
Tops Ladies chain (double tour bras dessus/bras dessous avec le garçon opposé)
- Swing des couples Tops
Répéter de * à * par les couples Sides, les couples Tops et les couples Sides
- Body
- House

2^{ème} Figure (Polka 160 bars)

- Body
1^{er} Top : House à l'intérieur du set
Slide
- Home (4 mesures)
Répéter de * à * par 1^{er} Side, 2^d Top et 2^d Side
- Body
- House

3^{ème} figure (Slide 160 bars)

- Body
Les couples Tops : Slide / Change (½ House)
- Slide / Change (½ House)
Répéter de * à * par les couples Sides, les couples Tops et les couples Sides
- Body
- House

Information à vérifier sur place:

Au programme du stage de danse donné par la Brooks Academy, à l'étude cette année :

Pour les avancés

- The Cuirassiers set
- The Wexford Half set
- The Ardgroom Polka set

Pour les débutants

- The Mazurka set
 - The bally vourney jig set
(The Ardgroom Polka set)
- l'orthographe aussi, c'est comme ça on dit que c'est un jeu concours.

4^{ème} Figure (Polka 88 bars)

- Lead around
Main gauche/main gauche, le garçon fait tourner la fille 4 fois dans le sens des aiguilles d'une montre
Les 4 filles font un ½ moulin, main gauche au centre, tournent 2 fois avec le garçon opposé (bras dessus/bras dessous) et de nouveau un ½ moulin main gauche au centre pour revenir à leur place
- Swing partenaire
Répéter de * à *
Lead around
Main gauche/main gauche, le garçon fait tourner la fille 4 fois dans le sens des aiguilles d'une montre

5^{ème} figure (Slide 232 bars)

- Les couples Tops : House
Slide / Change (½ House)
Slide / Change (½ House)
House
Slide / Change (½ House)
Slide / Change (½ House)
House
- Répéter de * à * par les couples Sides, les couples Tops et les couples Sides

6^{ème} figure (Hornpipe 160 bars)

- Body
House
En cercle, avance/recule 2 fois
- Lors du 2^{ème} reculé, le garçon prend comme partenaire la fille qui est à sa gauche
Répéter 3 fois de * à * pour retrouver son partenaire
- Body
- House

Dans ce numéro en encart

**Martial M. vous livre l'intégralité
Des secrets du battering.**

(la suite le mois prochain).

Ou comment devenir Jo le Roi de la claquette irlandaise en 2 mois !
Nous vous conseillons de pratiquer Sur les quais du métro, avec deux, trois pintes, ne soyez pas timide, Ou bien à la maison, mais alors en chaussettes, de toute façon vos voisins dorment déjà profondément. Le journal n'est pas responsable. D'ailleurs je désespère qu'il le soit un jour...



Le journal par les adhérents de l'association irlandaise

L'association Irlandaise

Tous les jeudis de 18 h à 22 h
sauf vacances scolaires
au 22 rue Delambre à Paris
14^{ème} arr. M° Montparnasse,
Edgar Quinet ou Vavin.
Phone + fax 01 47 64 39 31
<http://association-irlandaise.org>
Envoyez vos articles et photos
E-mail : paris.set@free.fr
ou contacter Olivier ou
utiliser la boîte à idées.

Danse collective (set dancing)
Danse de soliste (Step)
Violon (fiddle)
Flûte traversière en bois (concert flûte)
Petite flûte en ré (tin whistle)
Cornemuse de coude (uilleann pipe)
Chant (accoudé au comptoir)
Football club «Paris-Gael»
Stages de musique et danse
Bals irlandais (Céilís),
Sessions dans les pubs
Site Internet, Emission radio
Bar associatif & Journal événementiel

En encart à détacher

Le code de session

Ce mois-ci :

2001 l'odyssée de l'espace. Concert de Calico à la maroquinerie, et ti Jos est un saloon...
Fred après avoir shooté une violoniste nous a présenté John wayne, il joue de la flûte, je pensais que dans les westerns comme à la danse le cowboy est un cavalier solitaire, et bien non en fait, entre deux démos et quelques vanes de cowboy (malheureusement c'était en américain), John a dansé l avec Fred. Yahoooo !! et aussi avec deux jeunes personnes de 20 ans de moins que lui. Ouf ! le cow boy n'a pas failli à sa réputation. Je veux dire son jeu est certainement plus rapide que Lucky Luke...

«Echos et frémissements d'Irlande»

programmation musicale, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30
Prochaines émissions les dimanches ; 4 et 18 février
Radio Libertaire, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité 89.4 fm .tel.du studio : 01 43 71 89 40



Stages de musique et de danse les 27 et 28 janvier 2001
accordéon, flûte, Tin Whistle, uilleann pipe, violon
tarif adhérent : 300f, non adhérents 400f

Samedi à 20.30 Ceili (Bal Irlandais)
MJC des hauts de Belleville
43 rue du Borrégo, Paris 20^{ème} M° Télégraphe
gratuit pour les stagiaires, 50 f adhérents. 70f non adhérents

Bonnes manière Leçon n°1 Codes et usages en session

Every year, thousands of people attend traditional music sessions all over Ireland. These sessions take place in city bars, on street corner during *feadhanna*, and in small rural pubs. To the stranger or visiting musician, the session may seem like a haphazard affair which stops and starts without any apparent logic. However, each session has its own internal logic, social code and sense of time, all of which vary from one setting to the next. The following set of pointers should help the visiting musician, as well as the listener, to enjoy the session and, hopefully, to come to terms with some of unspoken subtleties of Irish social life. Most pubs reserve special seating areas for musicians. These will usually self-evident on arrival and should not be occupied by the visitors, unless they are invited specifically by the most senior musicians. If a second *bodhran* player is present it is usually a good idea for one player to take a break, rather than have both *bodhrans* play together. A similar practise holds for guitars and other harmony instruments.

Every session has a key or a number of key players. The standard practise in the west of Ireland is to defer to the oldest player in the session. He or she usually starts each set of tunes, sets the rhythm and pace of music (which should be respected scrupulously) and decides on the combination of tunes to be played during anyone set.

Sessions generally consist of a dance music, but may also involve an occasional solo song, or dance. It usually considered polite to wait until one is invited before giving a solo performance. However, when solo performances – especially songs – are taking place, an attentive silence is always appreciated.

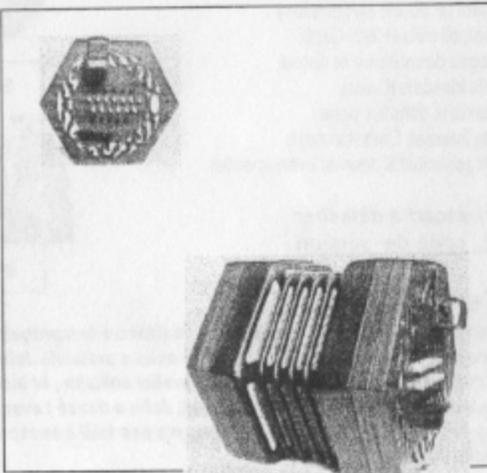
Although sessions are usually held in a public place, most musicians are uncomfortable when members of a audience record their music on video tape on a tape recorder many musicians

feel that this intrudes on the intimacy of a gathering and steals the *draíocht* of the music. It is most impolite to record without the explicit permission of the musicians, most of whom will give it in any case. It is extremely impolite to record a session with a concealed tape recorder. This constitutes an act of musical piracy.

Finally, Ciaran Carson, in his wisdom, has suggested that the best form of appreciation for the music is to buy a "discreet drink" for the musicians. He is absolutely right! Enjoy the music!

From: "*History of Irish traditional music*"
by G O' hallmhuirain.

Vous trouverez en encart dans ce numéro une façon différente de traiter le sujet : pour alimenter le débat Cyril l'a trouvé sur internet, l'œuvre est anonyme. Certains prétendent que c'est une traduction. Il serait intéressant de diffuser l'original.



Le Concertina Lachenal (anglais)

Fin XIX^{ème}, habituellement l'instrument est diatonique.
Exception faite de celui ci !
Chromatique. Oui monsieur.
Vendu à Martin D (ex barman à l'asso).

Le dieu des amoureux.com

Aengus est le fils de Dagda, père des dieux irlandais, et de Boann, déesse des eaux. Sa beauté le distingue de tous les autres dieux et il est toujours entouré d'oiseaux. Il rencontra, un jour, une jeune fille nue au bord d'une rivière. Ils firent connaissance :
"Je m'appelle Aengus, et toi?"
"Je m'appelle Caer," répondit la jeune fille.
"Habites-tu ici ?"

"Non, je viens du Connacht."
Intimidée, Caer se leva soudain et s'élança dans la rivière. Elle prit aussitôt l'apparence d'un cygne dès que ses pieds touchèrent l'eau. Le cygne semblait fier de paraître et son bec semblait sourire à Aengus. Les oiseaux qui accompagnaient ce dernier se mirent à planer et à former une ronde au-dessus du cygne si bien que le cygne, dérangé, sortit de la rivière. Alors la jeune fille nue réapparut et s'assit sur le premier rocher. Les oiseaux firent encore une ronde et encerclèrent cette fois les deux jeunes gens. La ronde signifiait la tentation du désir amoureux. Les oiseaux étaient le symbole du baiser et les deux jeunes gens s'embrassèrent.

Caer ne put révéler ses sentiments amoureux à son père hostile à un mariage précoce. Dagda intervint auprès du père de Caer et proposa que les enfants ne s'épousent qu'après une épreuve que devrait réussir Aengus.

Aengus devait reconnaître Caer, transformée en cygne, parmi plusieurs cygnes sur un lac. L'épreuve arriva. Les cygnes se ressemblaient tous mais Aengus reconnut le sourire au bec et les yeux de Caer. Le cygne s'approcha de lui et Caer sortit de l'eau. Les oiseaux firent à nouveau la ronde. Le mariage fut alors accordé puisque Aengus avait réussi son épreuve. Les deux amants purent ainsi s'aimer librement. Aengus, c'est le dieu de l'amour. Ne craignez pas les oiseaux si vous aimez les baisers. La fête des amoureux est proche. Aengus est là et vous protège.

F. Adam



Stage de danse irlandaise animée par Béatrice Fixois.
Lieu à préciser. Réserv. 01 61 04 93 67 / 06 21 06 14 78
sam 24 fév de 15 h à 18 h et dim 25 fév de 10 h à 18 h
PAF : 300f photo/ cyril B

Sessions hebdomadaires et rendez vous dans les pubs parisiens.

LUNDI

The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème}. Session gig. On aime bien jouer lentement le répertoire est constitué entre potes. Il y a Benoît, Claire, Dominique, Jonathan, Catherine... que du top model. Ça braille, ça rit, ça boit, ça râle, le reste peut se faire dans l'intimité (un hôtel est tout proche) Les filles sont bienvenues non accompagnées.

JEUDI

Activités hebdomadaires de notre association irlandaise, puis tout le monde au **Ti Jos 22h** rue Delambre
Rappel : le dernier jeudi du mois est en priorité accordée aux musiciens débutants... c'est un rendez vous important.

SAMEDI

The Quiet Man, 18h, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M[°] Rambuteau « La Session des Débutants 2000 » encadrée par Lionel, très ouverte à condition de jouer lentement et de ne pas trop monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé.
Connolly's Corner, 21h, 12 rue Mirbel, 5^{ème} M[°] Censier Daubenton, Big session, très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE

Corcoran's 17 h, (M[°] St André des Arts) ça joue très vite.
Kitty O' Shea's 20h, 10 rue des Capucines 2^{ème} Concert du trio Dirty Linen, sonorisé...
Corcoran's 21h, 110 bd de Clichy 18^{ème} (M[°] Blanche)
Le Rendez-vous de tous les Set Dancers.
Situé sur le même trottoir que le Moulin Rouge, nos danseurs de set préférés passent en revue, pour accompagner Lionel, Martin, Bernard, Fred...sonorisé impeccable ! Prévoir ses chaussures, et ses antisèches.

L'antisèche du Set Dancer

Le Fameux Baile Bhuirne Reel Set

Il faut prononcer « Baylé veurney »
Balivernes que tout cela vous dirons les jaloux.
En français, par Christine dit « Chris »
Un set de polka pour tous.

1^{ère} figure : Moulins (Polka - 80 bars)

Lead around

- Les couples Tops se tournent vers le couple de leur gauche
Moulin main droite (4 mesures) puis retour main gauche (4 mesures)
Body
- House

Répéter de * à * mais cette fois les couples Tops se tournent vers le couple de leur droite

2^{ème} figure : Ladies in (Polka - 96 bars)

Lead around

- Main droite/main droite avec partenaire, les filles vont au centre du set (2 mesures) puis reviennent à côté de leur partenaire (2 mesures). Le couple se tient toujours par la main et le garçon pose sa main droite sur l'épaule de la fille

½ Lead around (4 mesures)

A la place opposée, de nouveau les filles vont au centre puis reviennent à côté de leur partenaire

½ Lead around pour revenir à la place initiale

Body

- House

Répéter de * à *

3^{ème} figure : Swing (Polka - 96 bars)

Lead around

- Le garçon fait un Swing avec la fille située à sa gauche

Puis un Swing avec sa partenaire

Body

- House

Répéter de * à *

4^{ème} figure : seven (Polka - 80 bars)

Lead around

- Face au centre, les couples font un Seven : les filles vont sur leur droite en passant derrière, les garçons vont sur leur gauche en passant devant (4 mesures)

Seven dans l'autre sens : filles vers gauche en passant devant, garçons vers droite en passant derrière (4 mesures)

Body

- House

Répéter de * à *

5^{ème} figure : Chaîne inversée (Polka - 96 bars)

Lead around

- Main droite/main droite avec son partenaire, les couples font un ½ tour

½ Chaîne : les filles tournent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et les garçons dans le sens des aiguilles d'une montre
A la place opposée, Swing partenaire

De cette place, Body

- House

Répéter de * à * cette fois la ½ chaîne fait revenir à la pace initiale

6^{ème} figure : les Taxis (Polka - 112 bars)

Lead around

- En cercle, les filles vont 2 fois au centre du set
Les garçons font un Moulin main droite au centre (4 mesures) puis retour main gauche (4 mesures)

Taxi

Body

- House

Répéter de * à *



yakeuceluiquiférienkistrompepa

Et à ce titre nous utilisons notre

JOKER SPECIAL DE LA SAINT PATRICK

Erratum une erreur s'est glissée dans le numéro 5, saurez-vous la reconnaître ?

A la 4^{ème} figure du Slíabh Luachra set, les filles font un ½ moulin main droite au centre (et non main gauche).

C'était pour voir qui c'est qui suit. C'est Béatrice (danseuse en débutant, qui l'a remarqué en premier, well done !)

La faute a été corrigée sur la dernière version du n°5 fin jan. Mais, alors il faut le reprendre soit même au bic alors ? et oui C'est ça la magie de l'interactivité, l'erreur est humaine, donc vive les extra terrestres !

Dans ce numéro en encart

Martial M. vous livre

(la seconde moitié de ce qui constitue)

l'intégralité des secrets du battering.

La suite du n°5 : encore plus de bruit !

vos voisins du dessous vont adorer.



The

Paris Set

Le journal des adhérents de l'association irlandaise

L'association irlandaise

Tous les jeudis de 20h à 22h
sauf vacances scolaires
au 22 rue Delambre à Paris
14^{ème} arr. M° Montparnasse,
Edgar Quinet ou Vavin.

Phone + fax 01 47 64 39 31

<http://association-irlandaise.org>

Envoyez vos articles et photos :

E-mail : paris.set@free.fr

ou contacter Olivier ou
utiliser la boîte à idées.

Danse collective (set dancing)

Danse de soliste (Step)

Violon (fiddle)

Flûte traversière en bois (concert flûte)

Petite flûte en ré (tin whistle)

Cornemuse de coude (uilleann pipe)

Chant (accoudé au comptoir)

Football club « Paris-Gael »

Stages de musique et danse

Bals irlandais (Céilís),

Sessions dans les pubs

Site Internet, Emission radio

Bar associatif & Journal événementiel

En encart à détacher :

Les secrets du battering « second part »

Et pour ceux que les pas du terrible rosccommon font rigoler finger in ze noze, les vrais bons : le 3^{ème} niveau rue du moulin vert est peut être pour vous : sous acceptation préalable du Maître de danse : Maître des ceremonies, griots et grand gourou australien prochain rendez-vous dimanche 4 mars !

Ce mois-ci :

C'était bien, on bien dansé, on a bien bu ! mais le mois prochain ah !! le mois mois prochain, le 17 mars tombe un samedi soir, et là... Sacré Patrick !! en attendant tous les stages ceili, week end priez pour toutes les pieds fracturés (pauvre Céline, Magalie, Matthieu et les autres), et surtout pour chevilles enflées (pratiquement tous les autres finalement).



«Echos et frémissements d'Irlande»

programmation musicale, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30

Prochaines émissions les dimanches : 4 et 18 mars

Radio Libertaire, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité 89.4 fm .tel.du studio : 01 43 71 89 40

La belle histoire du ceili à Jean Marc , une histoire d'amour. Il nous dit tout

Comment t'es venu ce projet :

Ce projet est venu du fait que pour moi la culture Irlandaise est basée sur l' échange, je trouve qu'à Paris on est un peu limité sur ce qui est mis à notre disposition. Lors de mes voyages j'ai rencontré pas mal de monde, et le projet est né d'une rencontre avec une harpiste galloise dans le Donegal au mois de juillet l'année dernière , (elle joue avec le groupe Siansa)

Alors comme ça sur Un coup de tête ?

Non, elle ne pas frappé, on a discuté.

Et l'idée t'es venu d'un coup ?

J'ai pris la décision en trois minutes et le projet esquissé en 20 minutes. Au début je pensais faire un bal l'après-midi et un gig pour payer les musiciens le soir mais finalement pour pouvoir amortir les frais de déplacement des musiciens j'ai eu l'idée d'organiser un stage l'après-midi et le bal le soir. Le tout revient à 33750f , pour la salle je voulais un parquet (en moyenne de 10 à 15 mille francs pour une bonne salle),ça va se passer sur une peniche. Oui j'ai testé c'est sûr c'est moins stable mais ça peut être amusant, le parquet est solide pour le battering ,

j'espère sinon on coule tous !

Tous, c'est qui,

6 musiciens et 2 profs de danse qui viennent d'Angleterre, Il y a 48 personne qui font le stage (250f) et 70 f le ceili du soir tout est déjà complet. Là ou c'est plus délicat c'est pour les workshop de musique, c'est plus difficile de trouver tout les gens, j'ai pas suffisamment de connections dans tous les instruments, le pipe je connais personne, l'accordéon c'est difficile depuis des années, si j'ai deux inscrits, je suis content...(jean marc rit , un peu, comme ça il positive , il est très fort.)

Heureusement les musiciens qui viennent m'ont dit que si ça ne marchait pas pour les

stages c'est pas l'argent le plus important pour eux, mais moi de mon coté ça m'ennuierait pour eux bien évidemment. Ils viennent pour voir Paris, pour les échanges mais se sont des pro c'est normal qu'ils ne repartent pas les mains vide.

Que penses-tu de l'implication des gens autour de toi, as tu élaboré une stratégie ?

Du fait de mon expérience professionnelle je sais qu'on avance beaucoup plus vite seul que accompagné et j'ai préféré tout prendre en charge tout seul et les gens se sont proposés. L'aide de dernier moment, est toujours la bienvenue.

Sessions hebdomadaires et rendez vous galants à Paris

LUNDI. Plein boum

The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème}. Session gig . On aime bien jouer lentement le répertoire est constitué entre potes. A l'initiative de frank, avec Benoit, Claire, Dominique, Gérard... plus quelques pompom-girls bienvenues (Hmm ml). Ça chauffe , ça hurle, ça boit, ça pleure, ça...peut se faire dans l'intimité (un hôtel est tout proche du Quiet Man). Session un peu gauloise mais très glamour. Vive les pompom-girls !

JEUDI

Activités hebdomadaires de l' association irlandaise, puis tout le monde au **TI Jos 22h** rue Delambre
Rappel : le dernier jeudi du mois est en priorité accordée aux musiciens débutants... c'est un rendez vous important.

SAMEDI

The Quiet Man, 18h, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M[°] Rambuteau « La Session des Débutants 2000 » encadrée par Lionel, très ouverte à condition de jouer lentement et de ne pas trop monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé.

Connolly's Corner, 21h,12 rue Mirbel, 5^{ème} M[°] Censier Daubenton, Big session, très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE

Corcoran's 17 h, (M[°] St André des Arts) ça joue très vite.

Kitty O' Shea's 20h,10 rue des Capucines 2^{ème} Concert du trio Dirty Linen, sonorisé...

Corcoran's 21h,110 bd de Clichy 18^{ème} (M[°] Blanche)

Le Rendez-vous de tous les Set Dancers motivés .Situé sur le même trottoir que le Moulin Rouge, nos danseurs de set préférés passent en revue, pour accompagner les musiciens...sonorisé Prévoir ses chaussures, et ses antisèches.

Pour loger les 40 personnes qui viennent de l'étranger, il faut trouver des lits ,
(*Tout à coup des centaines de personnes accourent autour de jean marc, l'une d'elle qui préférera que je taise son nom, mais que tous reconnaîtront , s'élançe et hurle au milieu d'une foule en joie :*

« Alors aidons jean marc, à la guerre comme à la guerre ! »

jean marc reprend pour calmer le jeu)

pour les personnes qui viennent des Etats Unis, d'Italie, d'Irlande, d'Angleterre, d'Allemagne de Suisse, et même une estonienne mais qui vit en France , elle. Les francais seront donc largement minoritaires.

Comment les as tu trouvé tous ses gens ?

j'ai pas mal diffusé l'info par le web un peu partout : en Afrique du Sud, en Nouvelle Zélande, en Hongrie, au Japon, puis les internautes ont relayé l'information. Le fait que ça se passe à Paris pour l'aspect touristique, bien sûr pour leur passion, et avec la possibilité de créer autour de ça pas mal de liens de entre musiciens et danseurs...(oh jesus, 40 lits !...)) L'organisation ne sera sans doute pas « parfaite » mais ça risque d'être vraiment sympa. Les places sont malheureusement limitées pour le bal, le gérant de la péniche est strict pas plus de 100 personnes sinon il me facture 40 % plus chers, d'ou la réservation à l'avance, là c'est presque complet.

Tu avais présenté ton projet au conseil d'administration ?

Oui, c'est pas évident l'asso dans le passé à organisé des manifestations qui ont été déficitaires, même si les comptes se redressent, il n'est pas évident de se lancer une entreprise nouvelle qui peut être jugée hasardeuse , donc je ne veux pas jeter la pierre, parce que **les membres du bureau ont des raisons complètement valables, je voudrais d'ailleurs, à partir de là, cesser les polémiques** sur ce sujet. Il est clair que lorsque je leur ai présenté le projet, j'ai eu un peu le sentiment de ne pas être écouté. Je

m'attendais à un peu plus d'enthousiasme, mais je me suis aperçu après que les gens ne connaissaient pas les musiciens que je fais venir, bon finalement j'ai un retour très enthousiaste de la part des gens de l'association, donc ça le fait bien.

J'ai un mode de fonctionnement très personnel, et je fonctionne beaucoup au moral et j'attend des gens qu'ils présentent davantage de solutions que de critiques. **Je trouve vraiment génial que les gens s'impliquent autant**, et c'est grâce à eux que l'association est toujours en vie ,mais je regrette parfois un petit manque de passion pour moi c'est fondamental pour avancer.

La culture irlandaise dans sa forme transmet de l'échange et de la diversité, à travers la danse comme langage du corps, cela permet de vivre sa masculinité ou sa féminité de façon épanouie et affirmée. (intéressant, ce garçon)

Il se passe énormément de choses dans un set, et j'ai envie de faire partager tout ça à un maximum de gens , j'ai envie de redonner ce que l'on a pu me donner. Quand je suis arrivé pour la première fois à l'association je ne faisais pas les pas très correctement, et maintenant même si c'est vrai que ce n'est pas toujours évident d'accueillir des débutants parce que lorsqu'on a une pratique régulière on a envie de bien danser donc c'est plus difficile d'accueillir quelqu'un qui n'a jamais dansé mais il faut toujours se rappeler que lorsque qu'on a commencé les cours pour la première fois ça devait être une cata, pour moi ça l'était mais il y a eu des gens qui ont persévéré qui m'ont accompagné, donc aujourd'hui si je peux aider un débutant peut être que dans deux ans trois ans c'est lui qui va m'enseigner d'autres choses...

Merci et bonne continuation.

Le ceili à Jean Marc le 31 mars

Contact et reservation stages et bal

au 0161 04 93 67

Ou 06 21 06 14 78

Jean Marc C. par Olivier W

Communiquer à l'association,

1) Du fond découle la forme

Et la forme révèle le fond

2) le message, l'information

3) le choix du média

a) Le tableau C'est l'interactivité en temps réel.

Le tableau de l'association est là

Investissez le ! les marqueurs sont dans la trousse rouge, demandez donc gentiment à notre charmante et vénérée secrétaire du bureau,

Elle s'appelle Pascale.

b) Le journal un support étudié,

à la fois symbole « abscon » de reconnaissance à un groupe, et de valorisation des individus qui le composent, source et preuve d'une tentative d'autogestion coopérative dans un espace de démocratie directe.

il Informe des activités de l'association du jeudi soir et se fait le relais des entreprises qui sortent autour et grâce aux associés.

Plate-forme ouverte de dialogue constructif

C'est l'instrument de ceux qui font et qui incitent à la création de trucs...

Le droit à la parole et le droit de réponse (parfois différée) est le gage inaliénable du droit d'expression.

c) la radio

Les émissions sont préparées minutieusement par des personnes motivées pour des auditeurs également motivés, de la musique, sur une radio associative démocratique, espace prêtée par une fréquence sociale et libertaire, très ouverte par ailleurs. On peut téléphoner aussi.

d) la boîte à idée

ce qui rentre est lu par ceux qui l'ouvre.

Amusante, récréative, espace intime de monologue.

e) le site Internet

Elaboré par des passionnés entre eux et pour la promotion extérieure des activités de l'association.

Avec une boîte aux lettres des calendriers, des photos des liens avec d'autres sites.

C'est une vitrine permanente renouvelée fréquemment par les webmaster, les maîtres concepteurs détenant les connaissances techniques qui devrait se démocratiser de plus en plus quand nous aurons pris le choix d'investir ce moyens de production pensé pour Vous par le Webmaster du site qui reste à l'écoute des adhérents !.

f) le C- A

le conseil d'administration, qui est élu tous les ans, qui prend la lourde responsabilité de la gestion, financière et qui à le droit de veto justifié par les risques que les administrateurs courageux portent tel le corbeau sur les épaules de Cuculhain, le logo de l'association.

Travaux Pratiques

Exemple :

1) le fond du fût

Le fond, ce que je pense et que je veux faire partager : le fait de penser collectif et d'agir en conséquence est un acte responsable, politique (citoyen), ou généreux... poétique, émancipé, pulsant, et libre. La totale !!!

le sous commandant

« Celui ou celle qui adhère à tout ça qui qu'il soit, qui qu'elle soit », le paris set lui appartient... les autres consomment encore, «prenons les en stop, amen ».

saint patrick

« selon, moi le Co voiture est une solution. C'est Convivial, économique si je pense au partage des frais. Ecologique, en plus on fait connaissance en discutant. C'est un acte fort dans son absolu et qui ne nuit à personne en particulier il est donc validé par ma conscience »

(en plus ça tombe bien j'ai pas de voiture.)

moi

2) le message :

l'échange de service, d'un coté l'offre

j'ai une place dans ma voiture pour le bal de samedi soir. Appelez moi au 9809809809 apres 19h. Patrick

de l'autre la demande

C'EST TROP COOL D'AVOIR PENSÉ À MOI ET MA GROSSE. ET PUIS SI JAMAIS Y'A PAS ASSEZ DE PLACE A L'AVANT ON TE TROUVERA BIEN UNE PLACE À L'ARRIERE OU DANS LE COFFRE, AVEC LE CHIEN...

Ou encore

Patrick, je me faisais un telle joie, du haut de mes ten 90 de top model, mais je ne rentre pas dans ton

Abulén mini'...

3) je choisis donc comme média le

a) le petit tableau

b) le journal indépendant et prise de tête via un petit mot publié peut être le mois prochain si y a assez de place

c) la radio...

d) la boîte à idée amusante

e) le site, via le courrier électronique

f) le Conseil d'administration avec leur consentement pour la prochaine assemblée générale, ou une photocopie support papier, tract, questionnaire préparé par celui qui a le temps dans tout ça... et diffusé par moi comme un grand.

e) l'espace de la mission bretonne en criant comme tel un chacal en rut dans l'é désert...

OLIVIER W.



mensuel N° 7 - 16 mars 2001

The

Paris Set

Le journal par les adhérents de l'association irlandaise

L'association irlandaise

Tous les jeudis de 18 h à 22 h

sauf vacances scolaires

au 22 rue Delambre à Paris

14^{ème} arr. M° Montparnasse,

Edgar Quinet ou Vavin.

Phone + fax 01 47 64 39 31

<http://association-irlandaise.org>

Envoyez vos articles et photos :

E-mail : paris.set@free.fr

ou contacter Olivier ou

utiliser la boîte à idées.

Danse collective (set dancing)

Danse de soliste (Step)

Violon (fiddle)

Flûte traversière en bois (concert flûte)

Petite flûte en ré (tin whistle)

Comemuse de coude (uilleann pipe)

Chant (accoude au comptoir)

Football club «Paris-Gael»

Stages de musique et danse

Bals irlandais (Céilís).

Sessions dans les pubs

Site Internet, Emission radio

Bar associatif & Journal événementiel



Special rendez-vous avec Patrick

**Le 25 MARS un AFTER party !
le ceili de l'association irlandaise**

«Echos et frémissements d'Irlande»

programmation musicale, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30

Prochaines émissions les dimanches ; 4 et 18 mars

Radio Libertaire, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité 89.4 fm .tel.du studio : 01 43 71 89 40

« Organise yourself ! »

dixit Saint Patrick

Voici une liste non exhaustive

Mercredi 14 mars

Concert A la Maroquinerie

Rue Boyer ,Paris 20

M° Menilmontant

Four men and a dog

Et Martin O' Connor

02 37 24 95 03

Vendredi 16 mars

Concert A la maroquinerie

Rue Boyer Paris 20

The Frank & Walter

***Broken string**

Salle « La Petite Entreprise »

Avenue Jean Béranger

MARLY LE ROI 40f /20f

0139163056

***Taxi Mauve**

Centre Youri Gargarine

6 av du 11 Novembre

94500 Champigny / Marne

02 37 24 95 03

Samedi 17 mars

***Happy Hours et Seolta**

MJC Jacques Tati

14 avenue St Laurent

ORSAY 91400

Apéro de 18h à 21h

Au bar restaurant « Ches Alain »

Départ collectif en RER

A 17h sur le quai en queue du train

A la station DENFERT ROCHEREAU

Attention au retour

Co voiturage :

Rendez vous face à la gare RER

De DENFERT ROCHEREAU à 17h

Départ 15 mn apres le début de la

séance

The Bumblebees & Triona

A la maroquinerie

Rue Boyer paris 20

M° Menilmontant

Samedi 24 mars

« World Irlandaise » MADRA RUA

6 rue des Alpes 93290 20 h 30

01 48 61 09 85

PAF de 40F à 90 F

***Broken string**

Salle des fêtes

VIARMES 95

En voiture les voyageurs, la chenille part

toujours à l'heure.

Dimanche 25 mars

***Ceili de L'association Irlandaise**

Après midi- 50 f

Salle des fêtes « les Tournelles »

77230 St MARD

RER B + Gare de Damartin St Mard

Près de Roissy

On cherche des relais pour l'entrée , le bar , le

vestiaire, le co voiturage.

Toute les précision sur le tableau jeudi 15 mars

Vendredi 30 mars

***Broken string**

Salle des fêtes en soirée, j'ai pas les tarifs

Mais c'est pas cher, et c'est super ambiance

On danse , les gens sont habiés et on fait des

bons ceili d'initiation...

BOURG LA REINE 92,

RER B ,rendez vous aux Halles en queue du

train à 7h 45 départ collectif à 8 heures du soir

Samedi 31 mars

***Stage et ceili à Jean Marc**

Complet des places peuvent parfois s'échanger

Et Il reste 4 places pour le stage de violon !

SUPPORT YOUR LOCAL POSSE

*vous supportez les musiciens bus de

l'association, qui Oeuvent ou ont CEuvré

autour de celle ci... viendez ma bande !

Ma page à moi,

Et le téléphone des autres

Communiquer à l'association,

1) Du fond découle la forme

Et la forme révèle le fond

2) le message, l'information

3) le choix du média

a) Le tableau C'est l'interactivité en temps réel.

Le tableau de l'association est là

Investissez le ! les marqueurs sont dans la trousse rouge, demandez donc gentiment à notre charmante et vénérée secrétaire du bureau,

Elle s'appelle Pascale.

b) Le journal un support étudié,

à la fois symbole « abscon » de reconnaissance à un groupe, et de valorisation des individus qui le composent, source et preuve d'une tentative d'autogestion coopérative dans un espace de démocratie directe.

Il informe des activités de l'association du jeudi soir et se fait le relais des entreprises qui sortent autour et grâce aux associés.

Plate-forme ouverte de dialogue constructif

C'est l'instrument de ceux qui font et qui incitent à la création de trucs..

Le droit à la parole et le droit de réponse (parfois différée) est le gage inaliénable du droit d'expression.

c) la radio

Les émissions sont préparées minutieusement par des personnes motivées pour des auditeurs également motivés, de la musique, sur une radio associative démocratique, espace prêtée par une fréquence sociale et libertaire, très ouverte par ailleurs. On peut téléphoner aussi.

d) la boîte à idée

ce qui rentre est lu par ceux qui l'ouvre.

Amusante, récréative, espace intime de monologue.

e) le site Internet

Elaboré par des passionnés entre eux et pour la promotion extérieure des activités de l'association.

Avec une boîte aux lettres des calendriers, des photos des liens avec d'autres sites.

C'est une vitrine permanente renouvelée fréquemment par les webmaster, les maîtres concepteurs détenant les connaissances techniques qui devrait se démocratiser de plus en plus quand nous aurons pris le choix d'investir ce moyens de production pensé pour Vous par le Webmaster du site qui reste à l'écoute des adhérents !.

f) le C- A

le conseil d'administration, qui est élu tous les ans, qui prend la lourde responsabilité de la gestion, financière et qui a le droit de veto justifié par les risques que les administrateurs courageux portent tel le corbeau sur les épaules de Cuculhain, le logo de l'association.

Travaux Pratiques

Exemple :

1) le fond du fût

Le fond, ce que je pense et que je veux faire partager : le fait de penser collectif et d'agir en conséquence est un acte responsable, politique (citoyen), ou généreux... poétique, émancipé, puissant, et libre. La totale !!! le sous commandant

« Celui ou celle qui adhère à tout ça qui qu'il soit, qui qu'elle soit... le paris set lui appartient... les autres consomment encore, prenons les en stop, amen ».

saint patrick

« selon, moi le Co voiturage est une solution. C'est convivial, économique si je pense au partage des frais. Ecologique, en plus on fait connaissance en discutant. C'est un acte fort dans son absolu et qui ne nuit à personne en particulier il est donc validé par ma conscience »

(en plus ça tombe bien j'ai pas de voiture.)

moi

2) le message :

l'échange de service, d'un coté l'offre

j'ai une place dans ma voiture pour le bal de samedi soir. Appelez moi au 9809809809 apres 19h. Patrick de l'autre la demande

C'EST TROP COOL D'AVOIR PENSÉ À MOI ET MA

GROSSE, ET PUIS SI JAMAIS Y'A PAS ASSEZ DE

PLACE A L'AVANT ON TE TROUVERA BIEN UNE

PLACE À L'ARRIERE OU DANS LE COFFRE,

AVEC LE CHIEN...

Ou encore

Patrick, je me faisais un telle joie, du haut de mes 1m

10 de tep model, mais je ne rentre pas dans ton

Assien moi...

3) je choisis donc comme média le

a) le petit tableau

b) le journal indépendant et prise

de tête via un petit mot publié

peut être le mois prochain si y a

assez de place

c) la radio...

d) la boîte à idée amusante

e) le site, via le courrier

électronique

f) le Conseil d'administration avec

leur consentement pour la prochaine

assemblée générale, ou une

photocopie support papier, tract,

questionnaire préparé par celui qui

a le temps dans tout ça... et diffusé

par moi comme un grand.

e) l'espace de la mission bretonne

en criant comme tel un chacal en rut

dans l'é désert...

OLIVIER W.



The

Paris Set



Le journal par les adhérents de l'association irlandaise

Tous les jeudis de 18 h à 22 h

sauf vacances scolaires

au 22 rue Delambre à Paris

14^{ème} arr. M° Montparnasse.

Edgar Quinet ou Vavin.

Phone + fax 01 47 64 39 31

<http://association-irlandaise.org>

Envoyez vos articles et photos :

E-mail : paris.set@free.fr

ou contacter Olivier ou

utiliser la boîte à idées.

Danse collective (set dancing)

Danse de soliste (Step)

Violon (fiddle)

Flûte traversière en bois (concert flûte)

Petite flûte en ré (tin whistle)

Corneuse de coude (uilleann pipe)

Chant (accoude au comptoir)

Football club « Paris-Gael »

Stages de musique et dans

Bals irlandais (Ceils)

Sessions dans les clubs

Site Internet Emission radio

Bar associatif & Journal

Souvenir de mars :

Les irlandais boivent de la bière. Premier gig à Orsay pour un groupe de jeune dans le Bar du centre ville : on a halluciné « chez Alain », on a tout cassé et après on a fini avec happy hours en concert pendant 4 heures non stop, élément rock. Tout aus exotique, le ceili à Saint mard, grâce à une équipe toujours aussi soudee. Venez ma bande ! et finalement la péniche à Jean Marc n'a pas coulé....

Samedi 19 mai le festival de Rib Orangis, le stand de l'asso cherche volontaires.

Voir Marc guilloux

Des places à moitié prix en prévente à l'association

«Echos et frémissements d'Irlande»

programmation musicale, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30

Prochaines émissions les dimanches ; 1^{er}, 15, 29 avril, 13 et 27 MAI

Radio Libertaire, la voix sans dieu, sans maître et sans publicité 89.4 fm .tel du studio : 01 43 71 89 40

Sessions hebdomadaires et rendez vous dans les pubs parisiens.

LUNDI
The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème}. Session gig .
On aime bien jouer lentement le répertoire est constitué entre potes. Il y a Benoit, Claire, Dominique, Jonathan, Catherine... que du top model. Ça braille, ça rit, ça boit, ça râle, le reste peut se faire dans l'intimité (un hôtel est tout proche) Les filles sont bienvenues non accompagnées.

MARDI
The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème}.
Activité CHANT de l'association, avec EOGHAN LUCEY (Président), accompagnements au bouzouki et mandolines
Connolly's Corner M° Censier Daubenton. 12 rue Mirbel 5eme à 21 Heure
Michel sikiotakis , accompagné, version concert...

MERCREDI
The Quiet Man 5 rue des haudriettes 3eme GIG de Vincent Blin pour jouer il faut se faire inviter .

JEUDI
Activités hebdomadaires de notre association irlandaise, puis tout le monde au **Ti Jos 22h** rue Delambre
Rappel : le dernier jeudi du mois est en priorité accordée aux musiciens débutants... c'est un rendez vous important.

SAMEDI
The Quiet Man, 18h, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M° Rambuteau « La Session des Débutants 2000» encadrée par Lionel, très ouverte à condition de jouer lentement et de ne pas trop monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé.
Connolly's Corner, 21h, 12 rue Mirbel, 5^{ème} M° Censier Daubenton, Big session, très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE
Corcoran's 17 h, (M° St André des Arts) ça joue très vite.
Kitty O' Shea's 20h, 10 rue des Capucines 2^{ème} Concert du trio Dirty Linen, sonorisé... payant 50f l'entrée

O'sullivan's 19h, 19h 30 M°grands Boulevards
Rue monmartre, Matts au fiddle, du très bon son accompagné par une guitare , mandoline flûte...
Consommation offerte pour les gens qui se propose pour faire danser les autres, animation quoi.

Corcoran's 21h, 110 bd de Clichy 18^{ème} (M° Blanche)
Le Rendez-vous de tous les Set Dancers .
Situé sur le même trottoir que le Moulin Rouge, nos danseurs de set préférés passent en revue, pour accompagner Lionel, Martin, Bernard, Fred... sonorisé immanquable ! Prévoir ses chaussures, et ses antisèches.



Chantons sous la pluie

THE SHORES OF LOUGH BRAN

Sit ye down loyal comrades, sit ye down for a while,
Till I spend my last hours around Erin's green isle.
Come fill up your glasses and we'll drink hand in hand
For tomorrow I'll be leaving the shores of Lough Bran.

There's my father and mother you can now hear them cry
With their tears bewailing, would moisten your eye
But I will assist them, please God if I can
Far away from lovely Erin and the shores of Lough Bran.

In the incoming morning I will bid you adieu
To Leitrim, Drumshanbo and sweet Carrick too.
But no matter what fortune I might make far away
My thoughts shall be with you by night and by day.

My thoughts shall be with you while life's course is spanned
Far away from lovely Erin and the shores of Lough Bran.

FESTOYONS

IRISH CELTIC FOLK FESTIVAL 6&7 AVRIL 2001

WWW.folk-music.ch 03 24 26 52 70

À Udervelier (jura)

Différents tarifs d'hébergement très accessible (hotel) entre 75 et 190f la nuit

30f la soirée et 50f les deux

concert de Vendredi : The pint (ch), Dervish (irl), inishowen (f)

Samedi : Dun (b-f), Oisín McAuley (irl-f), Broken string (f), bézédh (f?ou bzh!)

Plus sessions...

1^{ère} RENCONTRE DE MUSIQUE ET DANSE IRLANDAISE les 14 15 et 16 Avril 2001

organisé par TI KENDALC'H à

SAINT VINCENT SUR OUST 56350

Concert et cæili samedi 14 à 21h Sessions dimanche 15 à 21h Stages

Inscriptions et réservations au centre Per Roy 02 99 91 39 09

10^{ème} SALON MARCHÉ DU FESTIVAL DES MUSIQUES ET DANSES DU MONDE RIS ORANGIS

19 MAI 2001 au parc de Courcouronnes, avec un programme varié, et irlandais...

on cherche des volontaires pour tenir le stand de l'association irlandaise, accueillir les gens ...

des places en prévente à moitié prix au bureau ! , organisé par marc Guilloux.

6TH RHINE VALLEY IRISH ASSOCIATION du 1^{er} au 4 Juin

différents stages de musique et de danse en Alsace 03 90 29 09 84

DROIT DE REPONSE

Mise au point :

Suite à l'interview de Jean-Marc, publiée dans l'avant-dernier numéro de Paris Set, le C.A. tient à apporter la précision suivante : Jean-Marc est venu présenter son projet de week-end au Conseil d'Administration du 6 décembre 2000. Sur la base de son expérience, le C.A. a suggéré quelques modifications, entre autres sur certains postes budgétaires. Le lendemain matin, Jean-Marc avait décidé de faire cavalier seul...

Le conseil d'administration.

L'antisèche du Set Dancer

Le Plain Set , cadeau de fin de 1ere année

Voici le set le plus connu des danseurs, que tout danseur débutant se doit de connaître par cœur, sans antisèche...sans caller, et en étant en first Top, avec 3 couples novices...finger in the noze.

1^{ère} Figure (Reel 112 mesures)

Lead around / Turn the lady / Home

• Les 2 couples Top :

✓ Pass through (traverser tout droit, les filles à l'intérieur, jusqu'à la place opposée. Pastourelle main droite pour que le garçon repositionne la fille à sa droite)

Pass back (idem pour retour à la place initiale)

Home

Ladies chain (les filles se donnent main droite au centre, 1 pastourelle avec le garçon opposé et 1 pastourelle avec le partenaire)

Half lead around (les mains en tresse) et pastourelle des 2 mains à la place opposée

Pass back

• Les 4 couples : Home

Répéter de * à * par les 2 couples Side :

House

2^{ème} Figure (Reel 128 mesures)

Lead around / Turn the lady / Home

• Les 2 couples Top :

✓ Slide (main droite/main droite)

Change (aller à la place opposée avec 2 pastourelles de la fille)

Slide

✓ Change (idem pour revenir à place initiale)

Home

Répéter de ✓ à ✓ par les 2 couples Top

• Les 4 couples : Home

Répéter de * à * par les 2 couples Side

House

3^{ème} figure (Reel 176 mesures)

Lead around / Turn the lady / Home

• Les 2 couples Top :

✓ Filles traversent (2 mesures) / Home avec le garçon opposé

Garçons traversent (2 mesures), 1 pastourelle main droite et 2 pastourelles main gauche pour repositionner leur partenaire à leur droite

Mains en tresse, Slide 2 fois (face au set)

En position de valse, Slide 1 fois (sur le côté droit)

✓ 1/2 House pour revenir à la place initiale

Home

Répéter de ✓ à ✓ par les 2 couples Top

• Les 4 couples : Home

Répéter de * à * par les 2 couples Side

House

4^{ème} Figure (Reel 256 mesures)

Lead around / Turn the lady / Home

• Les 2 couples Top :

✓ Ladies chain (idem 1^{ère} figure)

Home

1^{er} Top, House à l'intérieur du set et dépose la fille à la gauche du garçon 2^{ème} top

Chariot (Slide / changement de sens / Slide)

✓ Christmas

Répéter de ✓ à ✓ par les couples Top : 2^{ème} Top fait le house

Ladies chain

• Les 4 couples : Home

Répéter de * à * par les 2 couples Side (le 1^{er} Side fait le House la 1^{ère} fois et le 2^{ème} Side la 2^{ème})

House

5^{ème} figure (Jig 160 mesures)

Lead around / turn the lady

• Swing

House :

Galop des Top (pour l'aller, les garçons se croisent dos à dos)

Galop des Side (idem)

Galop des Top (pour le retour, les filles se croisent dos à dos)

Galop des Side (idem)

Top Ladies chain (idem 1^{ère} figure sauf que le garçon ne renvoie pas la fille vers son partenaire mais vers le garçon situé à sa gauche)

• Side Ladies chain (idem)

Répéter de * à * jusqu'à retour partenaire

Ce sont toujours les filles qui étaient Top au début de la figure qui commencent les galop et les ladies chain, quelque soit leur place dans le set par la suite

Avec partenaire, Swing / House

6^{ème} figure (Reel 192 mesures)

Lead around / Turn the lady

• Home

House

Home

Les filles vont 2 fois au centre du set

• Les garçons font un moulin main droite (4 mesures) avec retour main gauche (4 mesures)

Pendant le retour des garçons, les filles se décalent d'1 place vers leur droite

Répéter de * à * jusqu'à retour partenaire

Avec partenaire, Home / House

Par Christine



mensuel N° 9 mi mai 2001

The

Paris Set

Le journal par les adhérents de l'association irlandaise



L'association irlandaise

Tous les jeudis de 18 h à 22 h

Sf vac. Scol. Et j. fériés

au 22 rue Delambre à Paris

14^{ème} arr. M^o Montparnasse,

Edgar Quinet ou Vavin.

Phone + fax 01 47 64 39 31

<http://association-irlandaise.org>

Envoyez vos articles et photos :

E-mail : paris.set@free.fr

ou contacter Olivier ou

utiliser la boîte à idées.

Danse collective (set dancing)

Danse de soliste (Step)

Violon (fiddle)

Flûte traversière en bois (concert flûte)

Petite flûte en ré (tin whistle)

Cornemuse de coude (uilleann pipe)

Chant (accoude au comptoir)

Football club «Paris-Gael»

Stages de musique et danse

Bals irlandais (Céilís),

Sessions dans les pubs

Site Internet, Emission radio

Bar associatif

Journal coopératif



Ce mois-ci

Ca chauffe terrible le dimanche soir au nouveau rendez vous à partir de 20 heures ! juste après l'émission où Diane nous proposera prochainement l'interview du trio Vincent Griffin, venu sessionné avec nous ! Venez nous rencontrer à Ris Orangis le 19 mai sur le stand, et soyez les bienvenus à l'association irlandaise, le code c'est 71 A 26 pour dans l'ordre, jouer avec les musiciens, au football gaélique, danser sans tomber à la renverse, brancher sans se faire remarquer, boire douze pintes de bière et tout faire exactement la même chose, en commençant par la fin sans perdre le code pour sortir du local de la mission bretonne, le jeudi soir, sauf jours fériés et vacances scolaires, attention au jeudi 25 mai il n'y aura personne Repos bien mérité pour le foie, les oreilles et les pieds, olé !

Ecoutez «Echos et frémissements d'Irlande»

Programmation musicale, thèmes, interviews, lectures de contes, annonces... un dimanche sur deux de 18h30 à 20h30

Prochaines émissions les dimanches 27 mai ; 10 et 24 juin

Sur Radio Libertaire, 89.4 fm la voix sans dieu, sans maître et sans publicité .tel du studio : 01 43 71 89 40

Musique et danse irlandaise dans les pubs parisiens :

Les rendez-vous hebdomadaires

LUNDI

The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M[°] Rambuteau. Session gig.

On aime bien jouer lentement le répertoire est constitué entre potes. Il y a Benoît, Claire, Dominique, Jonathan, Catherine... que du top model. Ça braille, ça rit, ça boit, ça râle, le reste peut se faire dans l'intimité (un hôtel est tout proche) Les filles sont bienvenues non accompagnées.

MARDI

The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M[°] Rambuteau

Activité CHANT de l'association, avec EOGHAN LUCEY (Président), accompagnements au bouzouki et mandolines

Connolly's Corner M[°] Censier Daubenton. 12 rue Mirbel 5^{ème} à 21 Heure

Michel siklotakis , accompagné, version concert...

MERCREDI

The Quiet Man 5 rue des Haudriettes 3^{ème} M[°] Rambuteau

GIG de Vincent Blin pour jouer il faut se faire inviter .

JEUDI

Activités hebdomadaires de notre association irlandaise, puis tout le monde au **Ti Jos 22h** rue Delambre

Parfois il y a de la place au café d'à côté chez Djamel au Majestic.

SAMEDI

The Quiet Man, 18h, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M[°] Rambuteau « La Session des Débutants 2000-2001 » encadrée à la base par Lionel, très ouverte à condition de jouer lentement et de ne pas trop monopoliser la parole. Magnéto conseillé et approuvé. Un répertoire commun semble vraiment se constituer, Claire, Shiguéru, Laurent, Fred, Jonathan, Catherine, parmi les fidèles au poste

Connolly's Corner, 21h, 12 rue Mirbel, 5^{ème} M[°] Censier Daubenton, session, très ouverte par ailleurs.

DIMANCHE

Corcoran's 17 h, St André des Arts. M[°] Saint Michel ça joue très vite.

The Quiet Man, 5rue des Haudriettes 3^{ème} M[°] Rambuteau Chant accompagné...

Kitty O' Shea's 20h, 10 rue des Capucines 2^{ème} Concert du trio Dirty Linen, sonorisé... l'entrée est payante depuis peu

St John's pub, de 20 h à 22h minimum 188 bis avenue Charles De Gaulle 92 Neuilly sur Seine, M[°] Pont de Neuilly

Le nouveau rendez vous de tous les danseurs , set dance et step (danse soliste) qui dépasse le cadre des habitués de l'association... ambiance de bienvenue au néophytes !! le son est amplifié pour certains donc, avec JB , Renaud, Lionel et toute la bande (Les repas et consos sont offertes pour les musiciens.)

Corcoran's 21h, 110 bd de Clichy 18^{ème} (M[°] Blanche)... c'est DIE ?

Carnet de fous de bal

Du bal Irlandais au football gaélique , il n'y a qu'un pas, ou un pied . (dixit St Patrick)



Vive le sport Gaélique à Paris
(ne pleurez plus les filles on vous a trouvé des danseurs...)

Il n'y a pas que de la musique et de la danse dans la culture irlandaise, il y a aussi la boue, la pluie et le sport ! Celui-ci comprend notamment le **foot gaélique** et le **hurling**. Le premier ressemble à une espèce de soule, un croisement

entre le rugby et le foot standard. Deux équipes d'une quinzaine de joueurs se disputent une balle et marquent des buts et des points. Le hurling, un peu comme la crosse, est le jeu légendaire d'Irlande et trois fois millénaire. Deux équipes, toujours d'une quinzaine chacune, cette fois armées de bâtons, se disputent une petite balle en cuir.

Depuis dix ans il existe ici sur les rives de la Seine, un club qui assure toutes les semaines le côté sportif de la culture gaélique, le **Paris Gaels GAA** (Gaelic Athletic Association - Association des Sports Gaéliques), filiale de la GAA de Dublin, la FFF du sport gaélique. Notre club a des entraînements hebdomadaires et participe, pas sans un certain brio, à des tournois avec les autres clubs de sports gaéliques sur le continent, notamment Luxembourg, la Haye, Rennes, Brest et Bruxelles.

Nous réservons toujours le plus chaleureux accueil à tous ceux qui veulent découvrir les sports gaéliques. Vous pouvez nous rencontrer à nos entraînements hebdomadaires ou vous joindre à nous lors des tournois qui ont lieu tous les mois. Bienvenue à tous, hommes, femmes, celtes, non celtes, esquimaux etc...

Entraînements hebdomadaires

Lundi 19H30 ASPTT 212 Jean Jaures, Pantin Métro Fort d'Aubervilliers

Pour tous renseignements

Hurling et Foot Gaélique masculin : Hugh Liston 06 12 96 17 80 Mark Scanlon 06 62 04 19 96

Hurling et Foot Gaélique féminin : Siobhán Lynch 01 42 39 47 66 Angela Maguire 01 42 66 22 93

Site de Paris Gaels GAA

http://www.geocities.com/european_gaa/Parisgaels.htm

Adresses e-mail

hughliston10@hotmail.com ou bien ciaran@filnet.fr

Agenda des Tournois

Samedi 26 mai, Luxembourg Foot Gaélique, masculin et féminin

Samedi 23 juin, Langres Hurling

Samedi 30 juin, Bruxelles Foot Gaélique, masculin et féminin

Samedi 7 juillet, Paris Foot Gaélique, masculin et féminin

Samedi 13 octobre, la Haye Foot Gaélique, masculin et féminin

Annonces

FREE FESTIVAL !!! everybodyyyyyyyyyy

Diane de la radio propose des randonnées musicales , et Laurent 1^{ère} année fiddle trouverais ça sympa de jouer dans la forêt de fontainebleau, pour les écureuils par exemple, ou alors au bar . Prenant l'exemple du récent parcours de Solveig la danseuse sur les chemins de saint jacques, on pourrait partir de plusieurs endroits différents pour se rejoindre en un point de chute décidé à l'avance : sur un gr ou autre point sur la carte. Pour festoyer, danser torse nu avec des ampoules au pied et des fleurs de trèfles dans les cheveux qui sont devenus entre temps le refuge des oiseaux multicolores et qui vibrent lorsque vous leur répondez en chantant comme eux les oiseaux ! ou tout simplement pic-niquer (tendrement) au milieu des rochers.

Si vous êtes partant inscrivez vous vite, je mettrai comme d'habitude une feuille au tableau à partir du jeudi 17 mai, plusieurs dates à proposer , le samedi , le dimanche , ou carrément le week-end, rock'n reel baby !! Olivier du journal et des fois du bar

-STAGE DE STEP DANCE . (danse soliste) avec Pádraig O' Dea les 9 et 10 juin 2001 , s'adresser à Isabelle (de la commission vie associative) pour les infos, et Pascale (règlements des cotisations) pour l'inscription

-FESTIVAL 6TH Rhine Valley Irish Association du 1^{ER} au 4 juin, stages musique et danses, en Alsace 03 90 29 09 84 départ co-voiturage possible voir le tableau.

-VDS VIOLON ,Marin Chardonnet vend un violon...

Ecrire au journal qui transmettra paris.set@free.fr

